

NEWSLETTER

OF THE

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 32

January 2008

Number 1



中文
教師
學會

CLTA Home Page: <http://clta.osu.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://newsletter.clta-us.org>

Calligraphy Education Group (CEG) of CLTA website: <http://www.unc.edu/~wli/CEG/>

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

CLTA HEADQUARTERS:

Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu; clta@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

Honolulu, HI 96822
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682
E-mail: cyndy@hawaii.edu

Journal Office

Editor: Cornelius C. Kubler (2010)
Dept. of Asian Studies
Williams College, MA 01267.
Tel: (413) 597-2113 (Office)
Fax: (413) 597-4222
E-mail: ckubler@williams.edu

BOARD OF DIRECTORS

Yen-hui Audrey Li (2008), president, U of Southern California, Jerome Packard (2008), vice president, U of Illinois, Urbana; Yulan Lin (2008), Boston Public Schools; Charlie Miracle (2007), Foreign Service Institute; Jerry Packard, (2008), U. of Illinois; Claudia Ross (2008), College of the Holy Cross; Madeline Spring (2009), U. of Oregon; Shuhan Wang (2008), Asia Society; Sharon Wen (2009), University of Houston; Qinghai Chen (2009), U. of Michigan; Chengzhi Chu (2009), U of California-Davis; Cathy Wei, Pasadena City College (2010) Theresa Chao, NCACLS (2010); Shengli Feng, Harvard University (2010); Chuanren Ke, U. of Iowa (2010)

Review Editor: Michael E. Everson (2010)
Division of Teaching and Learning, College of Education
Univ. of Iowa, Iowa City, IA 52242-1529
Michael-everson@uiowa.edu

Editorial Board Members:

Shengli Feng (2008), Harvard University; Audrey Li (2008), Univ. of Southern California; Jennifer Li-chia Liu (2008), Univ. of Indiana; Jerome L. Packard (2008), Univ. of Illinois; Zheng-sheng Zhang (2008), San Diego State Univ.; Chuanren Ke (2009), Univ. of Iowa; Hongyin Tao (2009), UCLA; Gloria Bien (2010), Colgate Univ.; Baozhang He (2010), College of the Holy Cross; Kai Li (2010), Oberlin College; Yanfang Tang (2010), College of William and Mary; John Jinghua Yin (2010), Univ. of Vermont; Mark Hansell, Carleton College (2010).

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

ELECTED OFFICERS

President

Yen-hui Audrey Li (2008)
East Asian Languages & Cultures
Tel: (213) 740-3717 (Office)
Fax: (213) 740-9295 (Office)
E-mail: audreyli@usc.edu

Vice-President

Jerome Packard (2008)
University of Illinois, Urbana
Tel: (217) 333-0451 (Office)
Fax: (217) 244-2223 (Office)
E-mail: jpackar@uiuc.edu

APPOINTED OFFICERS

Headquarters

Executive Director

Cynthia Ning (2009)
Moore 418, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa

Newsletter Office

Editor

Tianwei Xie (2010)
Dept. of Asian and Asian American Studies
California State University at Long Beach
Long Beach, CA 90840
Tel: (562) 985-5278
Fax: (562) 985-1535
Email: txie@csulb.edu
URL: <http://xietianwei.net>

Home Page Office

Webmaster

Prof. Marjorie K.M. Chan (2009)
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.
398 Hagerty Hall
1775 College Road
Ohio State University
Columbus, Ohio 43210-1340
Tel: (614) 292-3619 (Office)
(614) 292-5816 (Dept.)
Fax: (614) 292-3225 (Office)
Email: chan.9@osu.edu; URL: people.cohums.ohio-state.edu/chan9

The CLTA Newsletter is published in January, May and September and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are December 15, April 15, and August 15 respectively. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).

Table of Contents

MESSAGE FROM PRESIDENT	5
MESSAGE FROM IMMEDIATE PAST PRESIDENT	6
2007 EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT	7
FUNDRAISING COMMITTEE REPORT	7
ANNOUNCEMENTS	8
Submitting a proposal for the CLTA 2008 Annual Meeting	8
CLTA 2008 AWARDS AND PRIZE Call for applications and nominations.....	10
The Jiede Empirical Research Grant for Chinese Pedagogy/Chinese Applied Linguistics皆得學術研究基金...	12
The BA in Chinese Studies has embarked at University of Houston!	13
First International Symposium on Chinese Applied Linguistics	13
Concordia Language Villages Two Programs for World Language Educators.....	14
Princeton University East Asian Studies.....	14
NEW PROGRAM AT ASU	15
CLTA of Greater New York 2008 ANNUAL CONFERENCE and <i>Sixth New York International Conference on the Teaching of Chinese</i>	15
中國文化大學推廣教育部學分遠距教學網 School of Continuing Education Chinese Culture University	16
<i>The 6th International Conference on East Asian Calligraphy Education</i>	17
Duke University Study in China Program.....	19
NEWS OF THE FIELD.....	21
Congratulations to 2007 CLTA Awards Winners.....	21
Winner of the 2007 Jiede Empirical Research.....	22
Chicago Suburban Chinese Teachers Association Second SWAP Shop.....	22
2007 PSLC Chinese LearnLab Symposium successfully held at Carnegie Mellon University.....	22
Chinese Language Teachers Association of Texas 2007 Annual Meeting.....	23
Chinese Language Teachers Association 2007 Year in Review	23
POSITIONS.....	25
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, LONG BEACH	25
NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY (NTNU)	26
VASSAR COLLEGE.....	27
BOOK NEWS.....	27
Chinese for Tomorrow	27
走向未來: 新中文課程.....	27
<i>Mandarin Chinese the Easy Way with Audio CD</i>	28
<i>CHINESE CALLIGRAPHY: WINDOW TO CHINESE CULTURE</i>	28
<i>Lengua china para traductores</i>	28
OCDF Publications and Dolphin Books Sign Major Co-Publishing Agreement	29
<i>Tales and Traditions</i> Readings in Chinese Literature Series, Volume 1 新編中文課外閱讀叢書.....	30

SOFTWARE AND WORLD WIDE WEB NEWS	31
Integrated Chinese Blog	31
n词酷	31
Cultural Interviews with Chinese-Speaking Professionals	31
MDBG Chinese-English dictionary	31
Penpower Chinese Expert	32

MESSAGE FROM PRESIDENT

December 2007

Dear CLTA Members,

The 45 year-old CLTA is growing strong! The long list of achievements in the past year, as described in the report by the 06-07 President, Jennifer Liu, would not have been possible without the tremendous effort from the CLTA board, Executive director, Journal editor, Newsletter editor, Webmaster and the impressive leadership of the president. Please join me in thanking this great team.

In addition to looking back and celebrating a wonderful year, we also need to plan ahead and capitalize on the current momentum, ensuring that the CLTA truly “represents Chinese language teachers in all educational settings... supports establishing and sustaining quality Chinese programs, K-16 articulation, teacher education and professional development, and research relating to all aspects of teaching and learning about Chinese languages and cultures... [and] is committed to providing leadership, scholarship, and service to its members and to all sectors of society.” (CLTA mission statement).

We have many lofty goals and need the support and sacrifice from everyone. In the coming year, we will strive to

1. **Enhance collaboration with other national language organizations.** In addition to co-sponsoring the CLTA-CLASS forum at the annual conference, we will actively seek collaboration opportunities with ACTFL, CLASS, heritage school organizations, other associations, institutions, agencies regarding articulation, assessment, standard, professional development and rigorous theoretical and empirical research in teaching Chinese as a foreign language. The effort will be headed by the Steering Committee (chaired by the President) and supported by the board and our very enthusiastic members.
2. **Establish strong links with regional CLTAs.** For the last several years, we have witnessed the blossoming of regional organizations. It is important that experiences and resources are shared and that efforts are not duplicated. The CLTA will be the facilitating and unifying force that connects all CLTAs in a cohesive and strong network. Claudia Ross, our Regional Chapter Committee Chair, and Cathy Wei, our Regional Chapter Liaison, will be working tirelessly towards this goal.
3. **Encourage and strengthen research on Chinese language teaching and related studies; provide stronger support and better opportunities for professional development.** This requires funding for research and workshops to share knowledge, experiences and results. There have been more awards, thanks to the hard work and continuing commitments from the Awards Committee (headed by Chengzhi Chu) and Jiede Committee (headed by Songren Cui this past year and Xiaohong Wen in the new year). Jerry Packard expanded the funding resources last year and we have strong confidence that the new chair of the Fund-raising Committee, Shengli Feng, will bring the achievement to an even higher level. The CLTA monograph #4 is in the very competent hands of Mike Everson and its successful completion will come soon.
4. **Strengthen the presence of the CLTA and make the CLTA more relevant to all its members.** We need to continue to grow and brand CLTA so that our organization can be an effective galvanizing force uniting Chinese language professionals and all those interested in this profession. Members of the CLTA should be able to benefit from the organization uniquely and significantly. The board is already considering measures to increase membership privileges and promote greater communication among members. Theresa Chao, chair

of the Membership-drive Committee, will be working creatively to expand our organization. We look forward to reporting great results next year.

We will continue to strengthen and expand the great tradition of the CLTA so that it can serve all its members more efficiently and provide resources and leadership to the field of Chinese language teaching. We can meet our goals with important contributions from each of you. I look forward to hearing from you and receiving your support!

Y-H Audrey Li
President, CLTA
Professor
EALC, Linguistics
University of Southern California
email: audreyli@usc.edu

MESSAGE FROM IMMEDIATE PAST PRESIDENT

The year 2006-2007 continued to witness a “Chinese fervor” both in the United States and all over the world. At this historical juncture, it has been an honor and privilege to be the President of CLTA, the oldest leading professional organization in the field of Chinese teaching and learning, at levels K-16. I am proud to report that thanks to the amazing dedication of the Board and Officers, we have accomplished many ground-breaking and collaborative projects.

Our first effort was to re-assess the state, challenges, and opportunities of our times and revise our strategic plan. This process required months of hard work tirelessly led by Prof. Hong Gang Jin. The result is a well articulated CLTA mission and vision statement. Second, we initiated a new online voting, online membership renewal and update of information, and a new website (CLTA-US.org). All of the enhanced functions have helped to increase our operational efficiency and effectiveness. Third, CLTA expanded our research and professional development offerings through a pre-conference workshop (38 teacher trainers attended), a fruitful collaboration with the STARTALK program at NFLC, a post-conference workshop on Learner-Friendly Grammar for Chinese Instruction, and an empirical research workshop. In addition, CLTA was able to allocate dedicated funding and the Board approved an initiative to create biannual regional workshops starting 2008. Fourth, in our attempts to strengthen K-16 articulation and build coalition among the various Chinese teaching organizations, we offered the 3rd CLTA and CLASS joint forum, initiated the CLTA regional chapter meeting, and co-sponsored a luncheon with National Council of Association of Chinese Language Schools (NCACLS). Finally, recognition should be given to this years fund-raising campaign. As we mature we have decided to establish a new standing committee to support fund-raising. If it is numbers you are interested, it is exciting to note that for the first time in our 45 year history, our membership exceeded 500 and our annual conference included four concurrent sessions, totaling 46 panels and 171 presenters.

None of the achievements occurred overnight or could be realized by a single person; they are the result of months or years of planning, discussion, preparation, implementation, and incredible momentum. So I’m extremely grateful to all my predecessors, particularly the Immediate Past President Mien-hwa Chiang. I’m also indebted to the Program Chair Claudia Ross, Conference Chair, Madeline Spring, Nominating Chair and Vice President Audrey Li, Award Chair Chengzhi Chu, Jiede Chair Songren Cui, Finance Chair Hsin-hsin Liang, Fundraising Chair Jerry Packard, JNCL Representative Shuhan Wang, and all the Board members. Needless to say, my deep gratitude goes to our dedicated officers: Executive Director Cyndy Ning, Journal Editor Neil Kubler, Newsletter Editor Tianwei Xie, and

Web-master Marjorie Chan. Their hard work and active contribution have helped the Board make great strides in many areas.

It is fair to say that together we are paving new ground for Chinese language education here in America. I would like to conclude by thanking all of you, our members, for your trust and support during the year. Through our effort to expand our ability to serve members, build and strengthen the field, define standards for teaching and learning, promote research in language acquisition, linguistic analysis, instructional design, technological advancement, teacher development, and assessment, we are elevating the Chinese teaching profession.

Best wishes to all for a productive and fulfilling year.

Regards,

Jennifer Li-chia Liu
Associate Professor
Department of East Asian Languages and Cultures
Indiana University, Bloomington

2007 Executive Director's Report

The most momentous event for CLTA this year was that <clta-us.org> was "unveiled" on August 1, and simultaneously CLTA's new on-line payment system was implemented. Since then, about \$8,000 of the approximate \$30,000 in membership income for 2007 has been paid online, via PayPal. This service is particularly welcome to our overseas members, who are thus spared the rather onerous task of having to obtain a US-dollar check to pay their dues. Surprisingly, however, perhaps half of new and renewing members prefer to mail in a check; most of these first update their information online, and then submit a check for their renewal dues. The transition to this system has been relatively smooth, although "de-bugging" is still necessary on a regular basis.

The second most exciting event was that we broke the 500-member mark for the first time in CLTA history. At the time of the ACTFL conference, we had reached 515 members; by the time this newsletter goes out, 2007 membership will be something over 520.

total number of records in our database: 1,324
number of addresses on CLTA listserv: 982
number of current members (73 life): 515
number of current institutional subscribers: 158

For comparison, consider the following figures:

2006 total records: 1,068
2006 listserv addresses: 760
2006 members (65 life): 481
2005 total records: 905

2005 listserv addr: 664
2005 members: 464
2004 total records: 828
2004 listserv addr: 669
2004 members: 436

I look forward to your continuing support to "grow" our association. With the current levels of interest in Chinese nationally, let's set our next membership mark at an even 1,000 members by the end of 2008. If each of our current members can convince one or two colleagues to join or renew, we'll easily attain this goal. Please help us help us all!

Fundraising Committee Report

The CLTA fundraising committee (Jerry Packard (chair), Songren Cui and Hsin-hsin Liang) drafted and sent fundraising letters to 1) Rosetta Stone, 2) Pimsleur, 3) China Books and Periodicals and 5) Berlitz. The committee also drafted and sent fundraising e-mails to 1) McGraw-Hill Higher Education publishers, 2) Pearson/Prentice Hall, 3) Fluenz, 4) Chinese-Tools.com, and 4) iMandarin. Those efforts yielded positive results from McGraw-Hill, who agreed to underwrite a "McGraw-Hill - CLTA Conference Fellowship" of up to \$2000 to sponsor the attendance of one deserving Chinese language teacher to attend the annual 2008 CLTA conference in Orlando.

In other fundraising events, the first of three installments of \$2,000 paid to CLTA in April of 2007 by Cheng & Tsui Company, the publisher of Integrated Chinese, for

the "The Integrated Chinese Professional Development Fund." Also, CLTA received \$3,000 from ChinaSprout to help broaden CLTA's reach to K-12 Chinese teachers. With the gracious help of Fang Liu of Oberlin College, Mr. Hua Kuoman, and an anonymous professor from Beijing Normal University, an appreciation plaque was pre-

sent to Xiaoning Wang of ChinaSprout at this year's meeting. In addition, the Wenlin Institute donated ten copies of Wenlin to the CLTA

ANNOUNCEMENTS

An Important Note: Due to Newsletter publication date change, the following announcement may be out of date. It was sent to members through email mailing list already. The full version of this announcement (in English, simplified and traditional characters can be accessed at the CLTA web site <http://clta-us.org/meeting/cfp.htm>)

Submitting a proposal for the CLTA 2008 Annual Meeting

Submission deadline: January 11, 2008
Notification of acceptance: April 1, 2008
Notification of date/time/location for accepted presentations: August 1, 2008

The Chinese Language Teachers Association (CLTA) invites proposals for panels or individual papers to be presented at the 2008 CLTA Annual Meeting, to be held in Orlando, Florida, November 20-23, 2008 in conjunction with the Annual Meeting of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). The ACTFL theme for this year is **Opening Minds to the World Through Languages**. **The deadline for submissions is January 11, 2008.**

The CLTA Program Committee welcomes submissions on topics relevant to Chinese language, such as pedagogy, materials and program development, acquisition, linguistics, literature, film, media, technology, etc. The CLTA Program Committee will consider panel and in-

dividual paper proposals equally in the selection process. Sessions are 75 minutes long. Each session will be limited to four 15-minute paper presentations, followed by a 15-minute Q&A/discussion period. A formal discussant (optional) will be considered as one of the 15-minute presentations. Panel submissions will be evaluated as panel (session) proposals. Individual paper submissions will be evaluated as paper proposals, and the accepted individual papers will be grouped into panels (sessions) according to theme by the CLTA Program Committee.

Please note that submissions in English or Chinese are welcomed. However, if the submission is in Chinese, **the Title and Description must still be entered ONLY IN ENGLISH; the Title and Description MAY NOT BE ENTERED IN CHINESE. If the Title and Description are entered in Chinese, the submission will automatically be rejected.**

Multiple submissions are strictly prohibited — only one abstract per individual will be considered, and each individual can participate in only one panel. You must be a member of CLTA to give a presentation at the CLTA Annual Meeting.

Please follow the following instructions to submit a proposal. The entire procedure is on-line, and is done through the ACTFL website. Please note that for both panel and individual proposals, **a 500-word summary of your proposal is required.** You will be asked to upload that summary as one of the final steps of the submission process. The proposal submission process is as follows:

Go to <http://www.actfl.org>
→ Click on 'Convention & Expo'

→ Click on ‘2008 Annual Convention and World Languages Expo’

→ Click on ‘2008 Call for Proposals’

If you already have a user name and password, Login.

If you do not have a user name and password,

→ click on ‘Click here to create a new user name and password.’ (near the middle of the second column)

Create a personal profile by filling in the form fields. You must complete all items preceded by a red asterisk.

When you are done,

→ click on the ‘Submit’ button. This will take you back to the main menu, where you can **Login.**

→ Click on ‘Submit or Edit a Proposal.’

→ Click on ‘Submit a New Educational Proposal.’

→ Click on ‘Chinese Language Teachers Association (CLTA).’

Your next step depends on whether you are submitting a **Paper Proposal** or a **Panel Proposal**

If you are submitting a ***Paper Proposal***,

→ click on ‘CLTA Paper’

Fill in the required information for your Paper proposal. The Title and Description **must be entered in English**

→ Click ‘Accept and Continue’

Select yourself as the presenter

→ Click ‘Accept and Continue’

Select language information

→ Click ‘Accept and Continue’

Review Session Information;

→ Click ‘Upload Supporting Document’ at the bottom of the page to **upload your 500-word summary.** Your uploaded document may be in Microsoft Word, Adobe PDF, Word Perfect, Plain Text or Rich Text Format (rtf). This completes the submission process.

Please note that the individual presenters in a Panel Proposal must not submit individual Paper Proposals.

If you are submitting a ***Panel Proposal***,

→ click on ‘CLTA Session Presentation’

Fill in the required information for your Session proposal. The Title and Description **must be entered in English**

→ Click ‘Accept and Continue’

Add the presenters for your session. For each presenter:

(1). → Click on ‘Search by Last Name’. If the name of your presenter does not come up, then

(2). add the presenter's information by selecting the ‘Add Unlisted Participant’ link at the bottom

Select yourself as a presenter (if you are a presenter)

→ Click ‘Accept and Continue’

Select language information

→ Click ‘Accept and Continue’

Review Session Information;

→ Click ‘Upload Supporting Document’ at the bottom of the page to **upload your 500-word summary.** Your uploaded document may be in Microsoft Word, Adobe PDF, Word Perfect, Plain Text or Rich Text Format (rtf). This completes the submission process.

Please note that the individual presenters in a Panel Proposal must not submit individual Paper Proposals.

If you have any questions or experience any problems with the above procedure, please send inquiries to CLTA-2008@ad.uiuc.edu.

Additional Information

When you submit a proposal, all correspondence between ACTFL and CLTA will be done via e-mail generated through the submission site which is hosted by All Academic. You are asked to check your “junk mail” file and to have your “spam blocker” settings allow e-mails from DO_NOT_REPLY@allacademic.com.

Check the “Message Center” from the Main Menu page to view messages sent to you by ACTFL or CLTA if you have not received any e-mail messages by these deadline dates:

Submission deadline: January 11, 2008

Notification of acceptance: April 1, 2008

Notification of date/time/location for accepted presentations: August 1, 2008

It is very important that you keep your personal contact information current since you will receive all notifications via the e-mail address you have provided. If you have any changes, please login and click on Edit Personal Contact Information on the Main Menu page to keep your file current. This information will be carried throughout into the final Program Guide so it is important that you keep it up to date.

Please note that those who apply for the Walton Presentation Prize (for the best first-time presentation at the CLTA Annual Meeting; please see <http://clta-us.org/awards/walton-awards.htm>) shall submit proposals as *individual papers* only, and must include with their proposal, as their uploaded 500-page document requirement, a summary statement entitled "Walton Presentation Prize Application." For details of Walton Presentation Prize, please see the above website or the January 2008 issue of the CLTA Newsletter.

Helpful Hints for Submitting a Proposal

- Read the Submission Guidelines and Recommendations when you login. These contain instructions to submitters and also contain helpful hints and tips for submitting your proposal.
- Read the Presenter Responsibilities when you login. It is each presenter's responsibility to understand and follow the directions in this document.
- Review and edit your proposal before submitting online. We suggest you write your proposal and have it in final format, then go to the online submission page where you either copy and paste or retype what you have already written. Please remember that what you submit online is the only thing reviewers have on which to judge your submission; therefore, it's important that you submit a well-written proposal.
- Always, on every page in the submission process, you MUST click "Accept and Continue" at the bottom of the page to save your work and proceed to the next page.
- Proofread your proposal online before you submit. All proposals are to be submitted in final format and only a minimum amount of editing is done to submissions before publishing the information. Make sure what you submit is an accurate reflection of you and your work for colleagues and peers to view.
- Make sure you have entered your e-mail address correctly and have set up your e-mail to accept notices from the submission program as this is the only way communications with presenters will be sent. Presenters are expected to check their "junk mail" file and to have their "spam

blocker" settings to allow e-mails from DO_NOT_REPLY@allacademic.com.

- If you do not receive any e-mail correspondence notifying you as to the status of your submission by April 1, 2008, you can login to the Call for Proposals online system to check the "Message Center" for emails sent from CLTA or ACTFL.
- Make sure your personal information is correct. As this is a database, any changes in one place will be reflected everywhere and is carried over to the final program guide. If you change jobs or e-mail addresses, you can always login and make these edits to your personal information.
- Create only one (1) login per person.
- Submit early. Typically, 90% of the submissions are entered in the last 24 hours. When this many presenters try to do the same thing, it inevitably slows down the system. Also, by submitting at the last minute you don't have a chance to make changes. As soon as the submission process closes and the Program Committee begins reviewing, submitters cannot edit their submissions.
- Please note that the following size restrictions for fields in the submission process
Title limited to 10 words; Description limited to 50 words; Content limited to 150 words; Method limited to 150 words; Benefit limited to 150 words; Uploaded summary document limited to 500 words.

CLTA 2008 AWARDS AND PRIZE

CALL FOR APPLICATIONS AND NOMINATIONS

CLTA WALTON AWARD

The CLTA Walton Award, founded in 1998 by friends and colleagues of Ronald Walton, and funded in 2005 by a perpetual endowment from the Cheng & Tsui

Company in honor of Ronald Walton's (1943-1996) lifetime dedication to Chinese language education and cross-cultural understanding, is given for overall contributions to the field of Chinese language pedagogy. All members in the community of Chinese language teaching and research, with the exception of current CLTA officers and members of the Board of Directors, are eligible for the award. The CLTA Walton Award consists of a plaque presented at the CLTA Annual Meeting.

To nominate a candidate for the CLTA Walton Award, please submit: 1) a letter of nomination describing the candidate's scholarship, service, leadership, and innovative contributions in the field of Chinese language teaching, 2) a current Curriculum Vitae of the nominated candidate, and 3) two letters of support from other CLTA members addressing the candidate's accomplishments in the categories mentioned in 1).

Nominations for the 2008 CLTA Walton Award should be sent **by May 31, 2008** to:

Professor Chengzhi Chu
Chair of the 2008 CLTA Awards Committee
Department of East Asian Languages and Cultures
University of California
One Shields Avenue
Davis, CA 95616
Email: czchu@ucdavis.edu

The notification of winner will be sent out via email by September 13, 2008. The name of winner will be announced and Award presented at the CLTA/ACTFL 2008 Conference in Orlando, FL. The name of winner will also be reported in the January 2009 CLTA Newsletter, and at the CLTA website.

CHENG & TSUI PROFESSIONAL DEVELOPMENT AWARD FOR TEACHERS OF CHINESE

The Cheng & Tsui Professional Development Award for Teachers of Chinese is designed to enhance the knowledge and skills of teachers of Chinese, especially teachers new to the field. The Award, thanks to the generosity of Cheng & Tsui Company, is given to support the attendance of pre-collegiate (including heritage school) and collegiate teachers at training workshops, seminars, conferences, and other in-service learning experiences at local, national, or international levels; and/or to collaborate with a mentor teacher. Teacher training workshops and seminars attended by the applicant should be focused on Chinese pedagogy and issues of Chinese teaching and learning. The fund has desig-

nated an annual amount of \$1,000 to be divided between at least two teachers each year.

To apply for the Cheng & Tsui Professional Development Award for Teachers of Chinese, please submit (preferably as PDF file attachments via email) 1) an application stating the purpose to which you would put the Award, the amount of subsidy requested, and a proposed budget and 2) a current Curriculum Vitae to:

Professor Chengzhi Chu
Chair of the 2008 CLTA Awards Committee
Department of East Asian Languages and Cultures
University of California
One Shields Avenue
Davis, CA 95616
Email: czchu@ucdavis.edu

The application form is posted at the following CLTA web page for downloading:
<http://clta.osu.edu/awards/chengtsui-awards.htm>. Applicants for this award should have a current CLTA/CLASS membership status. The application deadline is **April 5, 2008**.

The notification of winner(s) will be sent out by email by May 3, 2008. The name(s) of winner(s) will be announced and Award(s) presented at the CLTA/ACTFL 2008 Conference in Orlando, FL. The name(s) of winner(s) will also be reported in the January 2009 CLTA Newsletter, and at the CLTA website.

WALTON PRESENTATION PRIZE

The Walton Presentation Prize (formerly known as the Ron Walton Young Scholar Travel Award), founded by friends and colleagues in 1998, was funded in 2005 by a perpetual endowment from the Cheng & Tsui Company in honor of Ronald Walton's (1943-1996) lifetime dedication to Chinese language education and cross-cultural understanding. This Prize is given to recognize the best first-time presentation at the CLTA Annual Meeting. Preference is given to teachers at the pre-college level and graduate students who have their paper proposals accepted for the annual meeting. The CLTA Walton Presentation Prize carries an award of **\$300**, and an invitation to submit a manuscript based on the presentation, to be considered for publication in the *Journal of the Chinese Language Teachers Association*.

To apply for the Walton Presentation Prize, a CLTA member shall submit her/his conference proposal (the 500-word abstract) as an *individual paper* only by the January 11, 2008 deadline, and **indicate on the pro-**

posal it is also for "Walton Presentation Prize Application."

If an applicant's proposal is accepted for presentation at the conference, in early April 2008 he/she will be contacted by the Awards Committee for a 3-5 page outline of her/his paper. The outline is due on **June 15, 2008**. The Award Committee reviews all the application outlines, and selects 4 finalists to present at a special panel session of the conference and compete for the Prize. The 4 finalists' names will be announced on July 20, 2008 or earlier. The name(s) of the Prize winner(s) will be announced and Prize(s) presented at the CLTA members' general meeting or banquet in Orlando, FL. The name(s) of winner(s) will also be reported in the January 2009 CLTA Newsletter, and at the CLTA website.

Chinese Language Teachers Association
The Jiede Empirical Research
Grant for Chinese Pedag-
ogy/Chinese Applied Linguistics
皆得學術研究基金

Call for Proposals

The Chinese Language Teachers Association invites proposals for the Jiede (all-attain) Empirical Research Grant, established in 2003 by an anonymous member, and enhanced thereafter by the original donor and other donors. The grant will support empirical research in Chinese pedagogy and applied linguistics that contributes to building a sound understanding of teaching and learning Chinese as a Foreign Language (CFL). The recipient will be expected to present a paper at the annual meeting of the CLTA or to submit a progress report at the end of the grant term.

Awards: The Jiede Research Grant awards up to \$1,500 to a CLTA current member whose research project exhibits innovation and long-term pedagogical benefit to the field of CFL, but EXCLUDE pure grammatical structural research design. The grant winner must present high quality research that will improve pedagogy in CFL or Chinese applied linguistics. Grant funds may be used for fieldwork, data analysis, or travel, but not for equipment purchases.

Eligibility: Except for university/college tenured associate and full professors, applications from all teaching professions including assistant professors, instructors, lecturers, K-12 teachers, heritage school teachers, inde-

pendent researchers, and graduate students in registered M.A. or Ph.D. programs who are current CLTA members (active membership from grant application to research presentation) and conduct empirical research in the Chinese language are welcome to apply. The recipient should have no other grant support for the same project.

Application: Submit electronically a three to five-page proposal to include a clear description of the research project, such as the theoretical background, the objectives, research design and methods, timeline, and budget of the project (itemize in detail). Please do NOT identify yourself in the proposal. Send with the proposal in a separate attachment a brief (maximum one-page) curriculum vitae, indicating your current status, institutional affiliation (if any), educational background and contact information. Identifying information will be removed prior to forwarding to the committee for anonymous review.

Address: To: cyndy@hawaii.edu

Subject: Jiede Application

Deadline: Proposals must be received by **March 31, 2008** at CLTA Headquarters.

Notification: Applicants will be notified of results by **April 30, 2008**.

Sample grant proposal is available for reference at the CLTA web site <http://clta.osu.edu>.

PAST RECIPIENTS OF THE JIEDE EMPIRICAL RESEARCH GRANT

2007: Sun-A Kim (University of Illinois at Urbana-Champaign)

Research project: Developmental Stages in Reading Chinese Characters as a Second Language.

2006: Chen Lu (Carnegie Mellon University)

Research project: The Properties of Textbook Characters and its Influence on Character Learning for Learners of Chinese as a Foreign Language.

2005: Miao-fen Tseng (The University of Virginia)

Research Project: The Attrition of Production and Reception Skills in Mandarin Chinese.

2004: Meng Yeh (Rice University)

Research Project: Exploring Chinatown: Integrated Language, Culture and Community.

2003: Helen Shen (The University of Iowa)

Research Project: Linguistic Complexity and Reading Comprehension among CFL Beginner Learners.

The BA in Chinese Studies has embarked at University of Houston!

The Chinese program of the Department of Modern and Classical Languages at the College of Liberal Arts and Social Studies at the University of Houston is pleased to announce a Bachelor of Arts in Chinese Studies. Students may now declare Chinese Studies as a major! For further information, please see the webpage: www.class.uh.edu/MCI/Chns/about.asp, or contact Ms. Debra Frazier, dfrazier@uh.edu, Undergraduate Advisor, or Dr. Xiaohong Sharon Wen, Director of the Chinese Program, MCL, CLASS, the University of Houston.

The requirements of the BA in Chinese Studies include language courses and courses of interdisciplinary perspectives on the culture, history, literature, and linguistics of China. Language courses develop students' communicative skills and interdisciplinary courses address topics and issues deeply rooted in the nature of Chinese studies.

One of our most popular programs is the Summer Study Abroad. We have students returning every summer. Students may take up to three courses (nine credit hours) toward the Chinese Major / Minor in five weeks while in Beijing and Shanghai. The program is academically vigorous and culturally enriching. It offers intensive course work in a culturally rich language immersion environment, and travel at the beginning of the program and on weekends.

In addition to the BA degree and Summer Studying in China, the Chinese program provides a high quality academic program as evidenced by the fact that our student, Brian Pawlic, won First Place in the International Chinese Speech Tournament (Hanyu Qiao 汉语桥) in Beijing, 2005. The program organizes various events: teacher training and workshops for K-12 teachers, Chinese Language Speech Contests, Chinese film festival and Film Month, ethnic festival celebrations, and lecture series.

The Chinese program at the University of Houston has 600 students who are taking courses offered by the Chinese program annually, and a network among alumni who minored in Chinese Studies. We have about 40 alumni who are studying and working in China and other Asian countries at present.

First International Symposium on Chinese Applied Linguistics

The First International Symposium on Chinese Applied Linguistics will be held at The University of Iowa on April 11-12, 2008. The Symposium will be co-organized by The University of Iowa and East China Normal University.

This Symposium will serve as a platform for researchers on Chinese applied linguistics around the world to generate ideas, cross disciplinary boundaries, and disseminate research about issues and concerns in the learning and teaching of Chinese as a non-primary language (including heritage language learning) across different acquisition stages in different settings. The symposium is also connected to the launching of a new refereed journal entitled Journal of Chinese Applied Linguistics. Proposals of theory-based and original studies on the following topics are invited:

- * Language acquisition
- * Language pedagogy
- * Curriculum development and/or material development
- * Language testing and assessment
- * Language and technology
- * Articulation
- * Program development and/or program evaluations
- * Learner characteristics
- * Teacher development
- * Sociolinguistics and Pragmatics
- * Sociocultural and language learning research
- * Corpus linguistics and language teaching

Abstract requirements:

Papers are presented within a twenty-minute period. All abstracts will be blind and peer reviewed. Submissions include two separate files: 1) the abstract and 2) author information.

Abstract

Abstracts should include the following components: title of paper, significance of the study, theo-

retical framework/background, research procedure, major findings, and references. Abstracts can be written in Chinese (1,000 characters) or English (500 words). Please do not include author's information in the abstract. Please use xxx to replace name(s) of institution(s) where data are collected.

Author information

Author information includes: title of the paper, name of the author(s), email address(es), phone numbers, and affiliation(s).

Submission deadline: December 31, 2007. Please submit both files (abstract and author information) electronically to iscal@uiowa.edu

Notification of abstract acceptance: January 31, 2008

Registration fee: \$20 for students, \$40 for non-students. Registration deadline: February 29, 2008

Accommodations:

Room and board for all presenters will be covered by the Symposium.



Concordia Language Villages Two Programs for World Language Educators

Teacher Seminars
June 22 - July 2, 2008
Second Language Methodologies for Teachers

Join language teachers from across the United States for a ten-day summer graduate course at the Villages. Upon successful completion of the course, four semester hours of graduate credit are earned through

Concordia College, Moorhead, Minnesota. Learn about and discuss current practices and issues related to second language acquisition.

The course is open to all K-12 second language educators including ESL educators, college educators with an interest in K-12 second language methodologies, and pre-service education majors.

Master of Education in World Language Instruction Combine On-site With Online Learning

The Master of Education Program is designed for the working teacher : Summer One, July 5 - 29, takes place at Concordia Language Villages. Two online courses during the academic year bridge to Summer Two, July 5 - 28, at the Villages. The program capstone is a thesis and online seminar during the fall semester of 2009. The total program includes 34 semester hours of instruction.

For more information, please contact:
Concordia Language Villages
Teacher Seminars
901 Eighth Street South
Moorhead, Minnesota 56562

800.222.4750 Ext. 2002
218.299.4179
educators@cord.edu

Princeton University East Asian Studies 2008普林斯顿大学对外汉语教学研讨会

For the past fifteen years, the East Asian Studies Program at Princeton University has sponsored an annual conference on Chinese language instruction. We are pleased to announce that we are holding another conference this year, on Saturday, April 26, 2008, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. We invite proposals for presentations concerning research on Chinese language learning and teaching. The conference aims to include, but is not limited to, proposals on the following themes:

- Development of Materials

- Culture in Language Study
- Testing and Assessment
- Language Learning for Heritage Students
- Innovative Classroom Applications of Second-Language Acquisition Theories
- Computer-Assisted Language Learning
- Chinese Programs Abroad

Proposals: Presentations may be up to 15 minutes long. Please submit a one-page abstract, either in English or in Chinese. We strongly encourage submissions by e-mail, but they may also be sent by mail. Please address abstracts to:

Ms. Jing Li (JINGLI@princeton.edu)
 Department of East Asian Studies
 211 Jones Hall
 Princeton University
 Princeton, NJ 08544-1008
 Tel: 609-258-9134
 Fax: 609-258-7096

E-mail submissions must be formatted as Microsoft Word file attachments. All submissions must be received by January 31, 2008.

Funding: Limited funding for travel expenses (up to \$500.00 if traveling from Asia; \$300.00 if traveling by airplane in North America, including local transportation; and up to \$100.00 by automobile or train, including tolls and incidentals) will only be available to participants who present papers, one person per institution. Breakfast, lunch, and dinner will be provided on Saturday for all participants.

Please see our website (<http://www.princeton.edu/clp>) for updates and information. If you have any questions, please do not hesitate to contact Ms. Li. We look forward to seeing you.

NEW PROGRAM AT ASU

THE ASU CHINESE LANGUAGE FLAGSHIP PARTNER PROGRAM

The School of International Letters and Cultures at Arizona State University will offer a new program in fall 2008: the ASU Chinese Language Flagship Partner Program. It is a program for upper-intermediate and advanced Mandarin language learners who seek to achieve superior language proficiency while pursuing degrees in the academic major of their choice. This innovative two-year honors-level curriculum is designed to

produce graduates with dual strengths in professional-level Mandarin language proficiency and their chosen career domains.

During the intensive two-year program, students will have the opportunity to take advanced-level content courses taught exclusively in Mandarin Chinese. Upon completing the first year at ASU, students will spend their second year immersed in the culture and integrated into regular courses at the prestigious Nanjing University in China. There they will further develop their Chinese language skills by taking courses taught in their major field of study. Typically, they will spend one semester studying in their majors or related fields of interest and one semester participating in an internship program.

The ASU Chinese Language Flagship Partner Program is part of The Language Flagship, which is a partnership between government, education and business. The Language Flagship leads the nation in designing, supporting and implementing a new paradigm for advanced language education. The expectation is that the ASU Chinese Language Flagship scholars will learn, grow and support each other through the challenges of balancing their demanding course loads. They also will be involved in actively sharing the Chinese culture with the larger university community.

The ASU Chinese Language Flagship Partner Program encourages qualified Mandarin language learners who are determined to achieve advanced language proficiency for use in their future career opportunity to consider this program. The top students selected to the Flagship Partner Program will be awarded scholarship funds to help cover tuition and provide partial living expense support. The deadline for application is Feb. 15, 2008. For more information, please visit our website at www.chinaflagship.asu.edu or contact:

Fannie Tam. Email: fannie.tam@asu.edu. Phone: (480) 965-7179

Madeline Spring. Email: MKSpring@asu.edu. Phone: (480) 965-7126

Chinese Language Teachers Association of Greater New York 2008 ANNUAL CONFERENCE and Sixth New York International Conference on the Teaching of Chinese Hosted by the Modern China Studies Program at The College of Staten Island

Date: Saturday, May 10
Location: The College of Staten Island
 Center for the Arts
 2800 Victory Boulevard
 Staten Island, NY 10314

**Chinese as a World Language:
New Approaches, New Technologies, Opportunities
and Challenges**

As Chinese language programs continue to proliferate throughout the country and around the world, Chinese language educators will need to re-conceptualize Chinese language education in light of the new opportunities and challenges posed by this explosion of interest. As larger and larger numbers of American students – at younger and younger ages – begin learning Chinese, it will be necessary to develop new ways of thinking about the Chinese language and Chinese learning that incorporate new insights in student motivation and psychology, new approaches to linguistic analysis, and that recognize the key roles played by technology and multimedia devices in students' daily lives.

This year's conference will address all of these opportunities and challenges, with an emphasis on the following topics, though presentations on related topics are also welcome:

- (1) TECHNOLOGY: Using technology and media in the Chinese language classroom, including online and distance learning
- (2) STUDENT MOTIVATION: Increasing student motivation through creative approaches to teaching and learning and better understanding student psychology
- (3) ADMINISTRATION: The administrative challenges posed by the rapid rise of Chinese language education and the critical shortage of qualified Chinese teachers
- (4) PEDAGOGY: The differences between approaches to teaching Chinese to heritage and non-heritage learners; general and specialized student populations; public and private schools; urban, suburban, and rural schools, etc.
- (5) LINGUISTICS: New approaches to understanding and explaining Chinese syntax, phonology, semantics, and pragmatics, including psycholinguistics, sociolinguistics, and cognitive science

The CLTA-GNY Conference Committee welcomes submissions of one page proposals on subjects relevant to the above themes. Papers can be either in Chinese or English. We will consider proposals for panels as well as individual papers and all proposals will be reviewed anonymously. Individual papers will be grouped into

panels by themes. Panels will be 75 minutes long with four presenters. Please note that we will need separate abstracts for each paper on any panel proposal.

Please send your proposals to the below address(es) to be received by us by March 15, 2008. Both paper and electronic forms are acceptable, though we encourage and prefer e-mail submission.

Email submissions and inquiries should be sent to:
clta.gny@gmail.com

Mailing address is:
Chinese Language Teachers Association of
Greater New York
125 East 65th Street, New York, NY 10021

Please include the below "Attendee's Information Form" with your proposal. Notice of acceptance will be sent out by March 31 electronically. Anyone who needs a hard copy of the notice should include a special request with their proposal.

Following the conference, we plan to produce a CD of the conference proceedings. Authors of accepted papers who wish to have their papers considered for inclusion in the proceedings should plan to supply us with a hard copy and a disk copy of their papers. The required format for these papers is: 1" margin on the four sides, 12 point font; English papers should use MS Word with Times New Roman font; Chinese papers should use MS Word with SimSun or PMingLiU font or NJSTAR.

For information about CLTA-GNY, please visit <http://clta-gny.org>. For details about the conference, including the conference registration form, please visit <http://clta-gny.org/08conf/08conf.htm>. The conference registration fee is \$20 (made out to CLTA-GNY).

中國文化大學推廣教育部學分遠距
教學網

**School of Continuing Education
Chinese Culture University**

http://elearning.sce.pccu.edu.tw/chinese_about.asp

華文語法教學與應用 — 詞語概述
中國文學史概說
中國詩詞賞析

Contact: 中國文化大學推廣教育部 | 遠距教學中心

林文 Lin Wen

E-mail: wlin@sce.pccu.edu.tw

Tel: 02-27005858 #8630

The 6th International Conference on East Asian Calligraphy Education

**National Taichung University,
Taichung, Taiwan
June 30 – July 2, 2008**

Official conference website:

<http://www.ntcu.edu.tw/lan/2008ICEACE/>

The 6th International Conference on East Asian Calligraphy Education will be held at National Taichung University, Taichung, Taiwan, June 30 - July 2, 2008. This conference is co-sponsored by Calligraphy Education Group (CEG) USA, National Taichung University, Mingdao University, and other participatory institutions in Taiwan. It aims to promote East Asian calligraphy education in a global context and to present the latest researches on and creative works of calligraphy. The main theme of the conference is the globalization and diversification of East Asian calligraphy education (including the education of East Asian calligraphy culture). We invite calligraphy educators, researchers, artists, practitioners, and connoisseurs from all countries and regions to present their papers and/or creative works at the conference.

The international conference series on East Asian calligraphy education was launched by Calligraphy Education Group (CEG) USA; each conference was co-sponsored by CEG and the host institution. The 1st conference was held at the University of Maryland in 1998; the 2nd at the State University of California at Long Beach in 2000; the 3rd at Beijing Normal University in China in 2002; the 4th at University of South Carolina at Columbia in 2004; the 5th at Yasuda Women's University in Hiroshima, Japan, in 2006.

Conference Details

1. Important Dates:

Conference: June 29 (Sun.) – July 1 (Tues.),

2008

Abstract / proposal submission deadline: January 31, 2008

Application for display of calligraphy works deadline: February 29, 2008

2. Conference Sites:

National Taichung University, Taichung, Taiwan
Mingdao University, Changhua, Taiwan

3. Conference Executive Committee (in alphabetic order):

Mr. Chang Chienfu (Chair, Calligraphy Work Review Committee, Taiwan) Chinese Society of Calligraphy, Painting, and Seal-Engraving, Taiwan

Prof. Chen Weide (Chair, Calligraphy Work Review Committee, Taiwan), Mingdao University, Taiwan

Dr. Yea-Fen Chen, University of Wisconsin at Milwaukee, USA

Prof. Isao Kume (Chair, Paper Review Committee, Japan), Shokoku University, Japan

Dr. Kim Byong-Gi (Chair, Paper Review Committee, & Calligraphy Work Review Committee, Korea), Chonbuk National University, South Korea

Dr. Wendan Li, University of North Carolina at Chapel Hill, USA

Prof. Liu Ying (Chair, Paper Review Committee, Taiwan), National Taichung University, Taiwan

Prof. Nobuo Hagi (Chair, Calligraphy Work Review Committee, Japan), Yasuda Women's University, Japan

Dr. Bertrand Mao (Chair, Calligraphy Work Review Committee, North America), Sino-American Cultural Society, USA

Prof. Qin Yonglong (Chair, Calligraphy Work Review Committee, China, including Hong Kong & Macau), Beijing Normal University, China

Dr. Daan Pan (Committee Chair), California State Polytechnic University, USA

Prof. Wang Ji'an (Chair, Paper Review Committee, China, including Hong Kong & Macau), Nanjing Normal University, China

Dr. Lihua Ying (Chair, Paper Review Committee, North America), Bard College, USA

4. Suggested Topics of Presentation:

A. Globalization of East Asian Calligraphy Education

a. Globalization of East Asian Calligraphy Education

b. Globalization of East Asian Calligraphy Culture

c. Local Paradigms and Dynamics of East Asian Calligraphy Education in Different Countries and Regions

B. Diversification of East Asian Calligraphy

a. Children's Calligraphy

b. Disabled Persons' Calligraphy

c. Senior Citizens' Calligraphy

d. Women's Calligraphy

5. Submissions:

a. Abstracts / Proposals (Deadline: January 31, 2008):

Abstracts / proposals (Maximum: 300 words in English, or 500 characters in Chinese) must be submitted electronically to the regional representatives in the area of the author's geographical location (listed below) with the author's name, institutional affiliation, mailing address, phone number, fax number, and email address atop the page. Specific requests for presentation equipment must be indicated along with submissions.

Each presentation is limited to 20 minutes, Chinese or English is preferred. If given in Japanese, Korean, or any other language, a Chinese or English version is needed for the audience.

b. Application for Display of Calligraphy Works (Deadline: February 29, 2008):

Calligraphy works must be submitted for review electronically (via e-mail attachment or CDR). Do not submit original works, hardcopy photos or slides. After being accepted, original works should be brought to the conference site and made ready for public display. They will be returned to their owners on the final day of the conference. Details for all display works must be provided along with submissions.

c. Regional Representatives:

North America & All Other Countries & Regions (Excluding China, Taiwan, Japan, & Korea):

Dr. Daan Pan (General Inquiries)

Email: dpan@csupomona.edu

Department of English and Foreign Languages
California State Polytechnic University
Pomona, CA, 91768
Tel.: 909-869-3819 (W)
Fax: 909-869-4896

Dr. Lihua Yin (Abstracts / Proposals)

Email: yin@bard.edu

Department of Asian Studies

Bard College

Annandale-On-Hudson, NY 12504

Tel.: 845-758-7545 (W); Cel.: 516-524-1405

Dr. Bertrand Mao (Calligraphy Works)

Email: bertrandmao@aol.com

Sino-American Cultural Society

P. O. Box 1556

Rockville, MD 20849

Phone: 301-299-3990 (H)

China (Including Hong Kong & Macau)

Prof. Wang Ji'an (Abstracts/Proposals;
Calligraphy Works)

Email: thesting@sina.com,
wangjian_js@163.com

Department of Calligraphy

Nanjing Normal University

122 Haining Rd., Nanjing, China 210097

Tel.: 025-8620-6740 (H); Cel.: 1330516-6661

Fax: 025-8349833

Taiwan

Prof. Liu Ying (Abstracts/Proposals)

Email: liuying@mail2000.com.tw

Department of Language and Literary Education

National Taichung University

140 Min-Sheng Rd., Taichung, Taiwan

Tel.: 886-4-2218-3431 (W); Cel.: 886-9-31-279-567

Fax: 886-4-2218-3430

Mr. Chang Chienfu (Calligraphy Works)

Email: Chang.chienfu@msa.hinet.net

Chinese Society of Calligraphy, Painting, and Seal-Engraving, Taiwan

3rd Floor, 402 Section 4, San-He Rd.

Sanchung, Taipei, Taiwan

Tel.: 886-2-2287-5435 (W); Cel.: 886-930-

190-391

Fax: 886-2-2287-5717

Japan

Prof. Tomoe Nobuhiro (Abstracts/Proposals;
Calligraphy Works)

Email: nobuhiro@yasuda-u.ac.jp

Yasuda Women's University

6-13-1 Yasuhigashi

Asaminami-ku, Hiroshima, Japan 731-0153

Tel.: 81-82-878-8111 (W)

Fax: 81-82-872-2896

Korea

Dr. Kim Byong-Gi (Abstracts/Proposal;
Calligraphy Works)

Email: shimseok@chonbuk.ac.kr

Department of Chinese Language & Literature

Chonbuk National University

Jeonju, Jeonbuk, 561-756, South Korea

Tel.: 82-(0)63-270-3270 (W); Cel. 019-9776-

7920

Fax: 82-(0)63-270-3223

6. Tentative Conference Schedule:

June 30 (Monday):

On-site Registration; Opening Ceremony;
Keynote Address; Panel Presentations,
Round Table Discussions; Welcome Reception.

July 1 (Tuesday):

Panel Presentations; Round Table Discussions;
Calligraphy Demonstrations & Exhibition;
Closing Ceremony.

July 2 (Wednesday):

Calligraphy Cultural Heritage Fieldtrip, Palace
Museum, Taipei, Taiwan

7. Registration Fees:

\$80 (Early Registration: before April 1, 2008)

\$100 (Regular Registration: after April 2,
2008)

\$120 (On-site Registration)

8. Travel (International) & Accommodation:

Detailed information concerning international travel to conference site, conference-designated lodgings and group rates will be made available to each participant upon registration.

Duke University Study in China Program

Duke University, in cooperation with Capital Normal University in Beijing, will offer its 27th annual program of Study in the People's Republic of China in the summer of 2008. This eight week program is held in collaboration with Washington University in St. Louis and Wesleyan University and focuses on intensive language study, with field trips every weekend. A host family option for students with 2 or more years of Chinese is available. Program features include Chinese language partners, weekly language table, language pledge, local excursions, a longer out-of-town weekend trip, and available extra curricular activities.

In addition, Duke will again offer its spring program at Yunnan Normal University in Kunming in 2009.

Please e-mail us with your questions: china-abroad@duke.edu

Asian/Pacific Studies Institute
323A Trent Drive Hall; Box 90411
Duke University
Durham, NC 27708 0411 USA
Phone: 1 919 684 2604

Where: Beijing, with excursions to other locations
When: Summer 2008
Web Page: <http://www.duke.edu/APSI/china>



Attention AP® Chinese and Japanese Teachers and College Faculty
Evaluate AP Exams at the College Board's Annual AP® Reading
June 9 through June 15, 2008 in Kansas City, Missouri

Applications are accepted throughout the year but you are encouraged to apply now to be considered for appointment to serve as an AP Reader at the June AP Reading. Complete the online application at www.ets.org/reader/ap and Click: [Information for AP Chinese and Japanese Readers](#)

Why YOU should become an AP Reader:

- As a Reader, you are vital to the AP Program because you ensure that the AP grades students receive accurately reflect college-level achievement in each discipline.
- You will receive a stipend, will be provided with housing and meals, and reimbursed for travel expenses.
- You will find out what bright, hardworking students from around the world are learning and the heights of excellence they can achieve.
- You will practice establishing and using a rubric consistently, which can make you a better educator when you return to your own students.
- You will receive a certificate awarding Continuing Education Units and Professional Development Hours.

Join more than 9,500 college faculty and AP teachers from all over the world who gather for one week in June at college campuses around the country to read, evaluate, and score students' essays at the annual AP Reading.

At the AP Reading you will also:

- **exchange ideas,**
- **share research experiences,**
- **discuss teaching,**
- **establish friendships,**
- **and create a country-wide network of faculty in your discipline that can serve as a resource throughout the year.**

To learn more about AP, visit AP Central™ — apcentral.collegeboard.com — the College Board's online home for AP Professionals.

Apply NOW!

Complete the online Reader application at www.ets.org/reader/ap and

Click: [Information for AP Chinese and Japanese Readers](#)

OR

E-mail questions ETS Performance Assessment Scoring Services at apreader@ets.org.

*EDUCATIONAL TESTING SERVICE IS AN
EQUAL OPPORTUNITY / AFFIRMATIVE ACTION
EMPLOYER.*



ETS is an authorized provider of Continuing Education Units (CEUs)

NEWS OF THE FIELD

Congratulations to 2007 CLTA

Awards Winners:

**Vivian Ling, Jiajia Wang, Chunsheng Yang,
Yongfang Zhang, and Chunxia Wang**

At the CLTA 2007 annual conference in San Antonio, TX, Professor **Vivian Ling** was selected as the winner of the 2007 **CLTA Walton Award** for her outstanding lifetime achievement in Chinese teaching. The Awards Committee recognizes Ling as a gifted and extraordinarily dedicated teacher, scholar, and program administrator in the field of Chinese teaching. Ling started her Chinese teaching career in early 1970s. Her teaching skills are recognized as a model to the profession. Ling has been an important mentor of new generations of Chinese teachers in a good few Chinese programs in U. S. and study-abroad programs in Mainland China and Taiwan. Additionally, Ling is the author or co-author of more than a dozen Chinese textbooks, two dictionaries and thirty some articles. She also served as Editor of the JCLTA for four years and maintained its high standards in scholarship.



Vivian Ling receives the CLTA Walton Award from Jennifer Liu, President of CLTA

The 2007 **Walton Presentation Prize** has two co-recipients: **Jiajia Wang** of University of Pennsylvania

and **Chunsheng Yang** of Ohio State University. Jiajia Wang won the prize with her presentation on how to “enhancing current CFL teacher preparation process through beginning teachers’ perspectives.” Chunsheng Yang’s winning presentation is on “attitudes and motivations of Chinese heritage learners and non-heritage learners.” The two winners will each receive a certificate and \$300 at the 2008 CLTA conference in Orlando, FL. Additionally, they will also receive an invitation to submit their papers to be considered for publication in the *Journal of the Chinese Language Teachers Association*.



Yifang Zhang (winner of 2006) receives the Walton Presentation Prize from Chengzhi Chu, Chair of the CLTA Awards Committee

Both the CLTA Walton Award and Walton Presentation Prize were founded by friends and colleagues in 1998 and funded in 2005 by a perpetual endowment from the Cheng & Tsui Company in honor of Ronald Walton's lifetime dedication to Chinese language education and cross-cultural understanding.

The 2007 **Cheng & Tsui Professional Development Award** was shared by **Yongfang Zhang**, a Ph.D. student in Chinese of Ohio State University, and **Chunxia Wang**, a fresh Ph.D. of University of California at Santa Barbara and junior Chinese lecturer of University

of California at Davis. Zhang won the Award for her project of “Written Chinese (shumianyu): A Sequential Approach to Build Learners’ Comprehension”, and Wang took the award for her research on “PowerPoint-facilitated classroom Chinese teaching: Five design principles.” Jill Cheng of the Cheng and Tsui Company was on hand to present the awards to the two winners.



Chunxia Wang receives the Cheng & Tsui Professional Development Award from Jill Cheng



Yongfang Zhang receives the Cheng & Tsui Professional Development Award from Jill Cheng

(Reported by Chengzhi Chu for the Awards Committee)

Winner of the 2007 Jiede Empirical Research

The winner of the 2007 Jiede Empirical Research Grant is Ms. Sun-A Kim, doctoral student from the Department of East Asian Languages and Cultures, the University of Illinois at Urbana-Champaign. The title of her research project is “Developmental Stages in Reading Chinese Characters as a Second Language”. (*Cui Songren*)

**Chicago Suburban Chinese Teachers Association
Second SWAP Shop**

Chicago Suburban Chinese Teachers Association hosted the second SWAP Shop in this semester on December 1, 2007 at New Trier Township High School at Northfield. About 20 teachers participated in the SWAP Shop. They are from Chicago suburban or urban public and private Schools or from Wisconsin or the teachers still in the training programs or some university teachers or administrators. The teachers shared their lesson plans and the methodology that they applied in delivering a lesson, such as TPR, pictures, authentic materials and task-based activities etc. Some teachers shared ideas and experience of how to build a good Chinese program and some software which assists their teaching. Those teachers who attended ACTFL at San Antonio also shared their thoughts.

The presenters or speakers are:

Sara Bosa, Aaron Bray, Janet Jianhong Wang, Di Li, Marlene Ren, Shau Ying Chieng, Meredith Haihong Shi, Dr. Yvonne Lau, Julia Kessel and Min-I Lee.

(*Meredith Haihong Shi*, President of Chicago Suburban Chinese Teachers' Association (CSCTA).

2007 PSLC Chinese LearnLab Symposium successfully held at Carnegie Mellon University

The 2007 Pittsburgh Science of Learning Center (PSLC, <http://learnlab.org>, supported by NSF) Chinese LearnLab Symposium, organized by Professor Sue-mei Wu, was successfully held at Carnegie Mellon University on October 19, 2007. There were over 70 people from 28 different schools in attendance. The attendees came from 7 different states: Pennsylvania, Massachusetts, Maryland, New Jersey, New York, Ohio and Oklahoma. It was great for the Chinese instructors to

meet and communicate with the cognitive scientists, psychologists and computer tool developers. The presentations were very engaging, with great discussions following. Some photos from the symposium are posted at: <http://www.xinterra.com/symposium07/>

The 2007 PSLC Chinese LearnLab Symposium info. is below:

Purpose: The PSLC Chinese LearnLab Symposium aims to provide an opportunity for Chinese teaching professionals and researchers to share their interests and experiences, discuss their research findings, and explore the use of technology. It is hoped that the Symposium will promote mutual understanding and help establish future collaborations.

Theme: Bridging Chinese pedagogy, research and technology

Place: The Adamson Wing Auditorium, Carnegie Mellon University

Time: October 19 (Friday), 2007, 9:30-3:30

Website & Online registration:

<http://ml.hss.cmu.edu/courses/suemei/symposium.html>

Symposium organizer: Sue-mei Wu (leader of PSLC Chinese LearnLab)

For questions, please contact Sue-mei Wu at [<suemei@andrew.cmu.edu>](mailto:suemei@andrew.cmu.edu)
(Reported by Sue-mei Wu)

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION OF TEXAS 2007 ANNUAL MEETING

CLTA-TX held its first annual meeting on November 3, 2007, at the Chinese Community Center in Houston. The meeting theme was **Connecting Chinese Schools through K-16**. There are at least 20 weekend heritage Chinese schools in Texas. These schools have valuable resources and strong community support and educate a large number of students. We think it is crucial that the formal K-16 schools work together with the heritage schools in advancing the Chinese language education in Texas.

To outline the common goals, we invited Dr. Madeline Spring, academic director for the Oregon Chinese K-16 Flagship program, as the keynote speaker on the topic of **Shared Visions: Setting Goals for K-16 Chinese Language Programs in Diverse Learning Environments**. In addition to Madeline's talk, the one-day conference included four panels: "AP Chinese," "Finding Common Threads in Teaching Chinese at Universities,

K-12 Schools, and Weekend Chinese Schools," "Communication-focused Language Activities," and "Strategies for Conversational Chinese." The twelve presenters were from universities, K-12 schools as well as heritage schools.

About seventy teachers attended the annual meeting. Six publishers displayed their textbooks in the Book Exhibit and provided numerous door prizes. The CLTA-TX fundraising committee raised enough funds to invite the keynote speaker and provide dinner for all participants. Many attendees found the panels and the keynote speaker's talk very effective and practical. They also commented that this is the first time in Texas that so many Chinese teachers at all levels and from various institutes gathered together to share teaching methodologies and exchange ideas.

The CLTA-TX Board believes that it is important that Chinese teachers share ideas with other world languages teachers instead of working in isolation. The Board is currently seeking the possibility of collaborating with Texas Foreign Language Association and joining the TFLA annual conference.

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION OF TEXAS 2007 YEAR IN REVIEW MENG YEY (MYEH@RICE.EDU)

The Chinese Language Teachers Association of Texas (CLTA-TX) was established in December 2006 and, since its inception, has had an exciting and eventful year. CLTA-TX is a nonpolitical, nonprofit educational and professional organization created to promote the teaching and learning of the Chinese language in Texas. The mission of the CLTA-TX is to

- enhance quality Chinese language teaching at all education levels
- serve as a resource network for Chinese language teachers
- share ideas and disseminate information
- conduct professional development for Chinese teachers in both language teaching and cultural awareness
- provide a base for common pedagogical improvement and individual career development.

In the first half of 2007, with the effort and commitment of the Board of Directors, CLTA-TX established a website (www.clta-texas.org), wrote and passed bylaws, and applied for 501(c)(3) status. The CLTA-TX Board consists of eleven elected Chinese language educators from

Houston, Dallas, Austin, Georgetown and San Antonio. Currently, CLTA-TX has more than 120 members in K-16 and weekend heritage schools throughout Texas. During 2007, the CLTA-TX Board sponsored a workshop and panel discussion, as well as held its first annual meeting.

WORKSHOP

CLTA-TX organized a workshop **Technology for Mandarin Teaching in K-12** on September 13, 2007, at the Language Resource Center, Rice University. The workshop, offered by Dr. Marshall McArthur, University of Houston and Dr. Meng Yeh, Rice University. The focus of the Workshop was on online tools and resources that are useful for teaching Mandarin in K-12 classrooms. The participants gained hands-on computer experience. The handout that contains the links where free software can be downloaded is posted on CLTA-TX website <http://www.clta-texas.org/events.asp>. The participants found the DimSum free software to be the most useful; it converts traditional/simplified characters and allows to type pinyin (phonetic spelling) with tone markers. Audacity, a download free recording software, is also popular with teachers as it provides unlimited recording time.

PANEL DISCUSSION

Since SBEC approved the use of the ACTFL OPI and WPT as the tests for teacher certification for LCTLs, including Chinese, many Chinese language teachers and K-12 schools are excited about the possibilities of teaching the language and establishing a Chinese program. To present a clear current status and plan for the further development, CLTA-TX organized a panel discussion on **Chinese Language Education: Present and Future**, October 25, 2007, at Rice University. The audience included K-16 Chinese language educators, Texas school district administrators and local community supporters. The purpose of the panel was to initiate a policy-oriented conversation among these three groups. We invited three panelists to participate in the discussion.

- Maria Trevino, Director of Language Other than English (LOTE), Texas Education Agency, reported on the current status of Texas foreign language curriculum K-12, Chinese teacher certificates and requirements, and proposals made to establish a K-12 Chinese program in Texas.
- Ms. Greta Lundgaard, PlanoISD LOTE Coordinator, presented the successes and challenges of the Chinese programs in PISD. Plano ISD was established in 2004 and awarded a FLAP grant

in October 2006 to develop the Chinese language program fully.

- Rebecca Sharp, Program Coordinator, Institute for Chinese Language Teaching, Rice University discussed the goals of the Institute for Chinese Language Teaching, funded by a grant from the Freeman Foundation, and the specifics of the Rice program that leads to certification.

Rice University produced a webcast of the discussion which is archived at <http://webcast.rice.edu/>. The panel has generated enthusiastic and continuing discussion among the members in schools and various communities. CLTA-TX is currently expanding the two-hour panel to a one-day symposium on **Learning and Teaching Chinese in Texas**. The goal for the symposium is to provide more concrete and feasible plans for K-12 schools that are interested in starting a Chinese language program.

ANNUAL MEETING

CLTA-TX held its first annual meeting on November 3, 2007, at the Chinese Community Center in Houston. The meeting theme was **Connecting Chinese Schools through K-16**. There are at least 20 weekend heritage Chinese schools in Texas. These schools have valuable resources and strong community support and educate a large number of students. We think it is crucial that the formal K-16 schools work together with the heritage schools in advancing the Chinese language education in Texas.

To outline the common goals, we invited Dr. Madeline Spring, academic director for the Oregon Chinese K-16 Flagship program, as the keynote speaker on the topic of **Shared Visions: Setting Goals for K-16 Chinese Language Programs in Diverse Learning Environments**. In addition to Madeline's talk, the one-day conference included four panels: "AP Chinese," "Finding Common Threads in Teaching Chinese at Universities, K-12 Schools, and Weekend Chinese Schools," "Communication-focused Language Activities," and "Strategies for Conversational Chinese." The twelve presenters were from universities, K-12 schools as well as heritage schools.

About seventy teachers attended the annual meeting. Six publishers displayed their textbooks in the Book Exhibit and provided numerous door prizes. The CLTA-TX fundraising committee raised enough funds to invite the keynote speaker and provide dinner for all participants. Many attendees found the panels and the keynote speaker's talk very effective and practical. They also

commented that this is the first time in Texas that so many Chinese teachers at all levels and from various institutes gathered together to share teaching methodologies and exchange ideas.

The CLTA-TX Board believes that it is important that Chinese teachers share ideas with other world languages teachers instead of working in isolation. The Board is currently seeking the possibility of collaborating with Texas Foreign Language Association and joining the TFLA annual conference.

OTHER EVENTS

The last event that CLTA-TX organized this year was the **Greater Houston Youth Chinese Speech Contest** on November 11, 2007. Approximately 180 young learners competed at different levels at the Chinese Civic Center. CLTA-TX Board is also planning to hold speech contests in Dallas and Austin in the spring of 2008 and a final Texas all-state contest in the fall.



FUTURE GOALS

With the support of our members, CLTA-TX had a productive year. The most important goal for the next few

years is to promote more K-12 schools offering Chinese language courses. We believe that the dedication of the Board and the enthusiasm of the Chinese language educators will enable us to reach the goal.

Summer Programs

East Asian Concentration 2008 The Ohio State University

Intensive Chinese/Japanese Language

June 16- August 15

15 Credits; Levels: I, II and IV

Complete three courses in nine weeks

Teacher Training Programs

In Chinese/Japanese Language

June 16 – July 31

15 Graduate Credits

Lectures, workshops, hands-on teaching

Program Fees:

Find the program fees from the following web site:

<http://www.ureg.ohio-state.edu/ourweb/more/Content/FeeTables/MainFeeTables.htm>

E-mail: speac@osu.edu

More info & application materials are available at

<http://deall.osu.edu/programs/summerPrgm>

POSITIONS

(Please check with the hiring institutions before you apply and see if the positions are still open.)

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, LONG BEACH

Tenure-track position in Chinese Studies Fall 2008

The Department of Asian and Asian American Studies invites applications for a tenure-track position in Chinese Studies, starting August 27, 2008. Applicants

should have a Ph.D. in Chinese Linguistics, Pedagogy, Second Language Acquisition or relevant fields, native or near-native competence in Chinese, and substantial knowledge and appreciation of Chinese Culture. Expertise in teacher training or experience in developing a credential program in Chinese is preferred. Also preferred are candidates who have expertise in Chinese Culture, instructional technology, or writing grant proposals with a successful record.

Responsibilities include teaching all levels of Chinese language classes as well as some courses in Chinese Linguistics and/or Pedagogy, supervising student teaching in Chinese, developing new courses, and contributing to the department through research, publications, and University service. Salary range: commensurate with qualifications and expertise. The probable starting salary will be \$58,000.

Send a letter of application; a résumé; three recent letters of recommendation; official transcript from institution awarding highest degree; writing/research samples; and teaching evaluations or other indications of teaching effectiveness to:

Dr. Cassandra Kao
Chair, Chinese Studies Search Committee
Department of Asian and Asian American Studies
California State University, Long Beach
1250 Bellflower Boulevard
Long Beach, CA 90840-1002
Tel: 562-985-7530; E-mail: ckao@csulb.edu

Position open until filled or recruitment canceled. Review of applications will begin February 1, 2008. CSULB is an Equal Opportunity (E/O) Employer committed to excellence through diversity, and takes pride in its multicultural environment.

NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY (NTNU)

Job openings at the Department of Chinese Language and Culture for International Students (DCLC), National Taiwan Normal University (NTNU).

Background: DCLC is an undergraduate degree program solely for international students, and located on the Linkou campus of NTNU in Taipei County.

Vacancies: DCLC is seeking applications for up to three positions at the rank of Assistant Professor and above.

Qualifications: Positions are open to foreign or Taiwan applicants. Applicants should currently have doctorates in Language Pedagogy (at the university level), Applied Linguistics, East Asian Languages and Literatures, Chinese Studies, Chinese Language and Literature or other related fields. Applicants with foreign language ability and practical Chinese language teaching experience will receive first consideration. Applicants must be able to teach courses in some of the following fields: Teaching Chinese as a Foreign Language, Chinese linguistics, Chinese history, Chinese culture, Chinese literature, Chinese Studies, etc.

Application materials (One copy of each unless otherwise noted)

- 1) A cover letter;
- 2) CV containing academic background and professional experience; CV should include one photo of yourself taken within the last six months, telephone number, fax number and e-mail address;
- 3) List of publications;
- 4) A photocopy of your Ph.D. Diploma or proof that you will receive your doctorate at least one month prior to your appointment;
- 5) A transcript for your Ph.D. degree if you received it within the past two years;
- 6) Autobiography with the description of your fields of expertise, language background, and courses you are able to teach;
- 7) At least two letters of recommendation;

All positions begin on August 1, 2008.

Application Period: From now until January 15, 2008. Applications will be reviewed as they arrive; positions will remain open until filled.

Send complete application to:

Professor Hsin, Shih-Chang,
Chair, Search Committee,
Department of Chinese Language and Culture for
International Students National Taiwan Normal
University
No. 162, HoPing East Road, Section 1, Taipei 106,
Taiwan (R.O.C.)

Telephone: (886-2) 2358-4011, (886-2) 2935-6662
ext. 6809

Fax: (886-2) 2341-9746, (886-2) 2932-7445

E-mail: hsins@ntnu.edu.tw

Website: <http://www.ntnu.edu.tw/clc>

VASSAR COLLEGE

CHINESE LINGUISTICS & LANGUAGE PEDAGOGY

Vassar College invites applications for two visiting positions in Chinese Linguistics and/or Language Pedagogy. Vassar College is an equal opportunity/affirmative action employer and is strongly and actively committed to diversity within its community. The first position is annually renewable, based on performance, for up to three years. The person chosen for this position teaches five courses in 2008-2009: four language courses and one in linguistics/culture. The second position is a one-year replacement position with five

language courses in 2008-2009. For both positions, qualifications include PhD or ABD in Chinese language pedagogy, applied linguistics, or related field at the time of appointment; native or near native fluency in Chinese and English; and college teaching experience. Both positions begin August 2008. Send application letter, CV, and three recommendation letters by February 15, 2008 to: Wenwei Du, Chair, Chinese & Japanese Department, Vassar College, Box 285, 124 Raymond Avenue, Poughkeepsie, NY 12604 or email application materials to chineseandjapanese@vassar.edu.

BOOK NEWS



Chinese for Tomorrow A NEW FIVE-SKILLED APPROACH

走向未來：新中文課程

By Wayne He, Dela Jiao, Qiuxia

Shao, and Christopher M. Livaccari

Volume 1 Now Available!

Published by Cheng & Tsui Company

Order from:

www.cheng-tsui.com

1-800-554-1963

Cheng & Tsui Company

25 West Street

Boston, MA 02111 USA

Typing Chinese involves entering *pinyin*, the romanized sounds for Chinese syllables, and then selecting the correct character. Learning accurate *pinyin* is crucial to speaking Chinese well, and in *Chinese for Tomorrow*, *pinyin* keyboarding forms the basis of a new learning method that lets learners use the language in a practical and engaging way very early on in their studies. The authors' extensive field testing at New York University and elsewhere showed that students using the Computer Chinese method learn Chinese characters more quickly,

have better retention, and write more effective compositions than students learning by traditional methods. The Computer Chinese method is additionally useful for students who will take the new AP® Chinese test, which requires computer interaction.

Chinese for Tomorrow is a three-year Mandarin language series that integrates computer input of Chinese as both a fifth language skill and a practical tool to make the process of learning Chinese more efficient, effective, and rewarding. The complete *Chinese for Tomorrow* course includes a student textbook with practice exercises, a companion grammar book, a teacher's manual, and a companion website with supplements for each year of study. The series is projected to include three volumes—one volume for each year of study. Volume 1 is now available; volumes 2 and 3 will be available in 2008 and 2009. For more information on the series and each individual component, visit www.cheng-tsui.com.

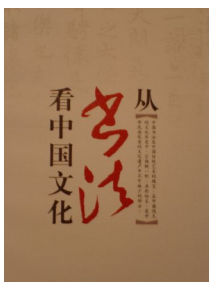
*AP® is a registered trademark of the College Entrance Examination Board, which is a separate entity and has not endorsed this product.

Mandarin Chinese the Easy Way with Audio CD

Second Edition by Philip F. Williams and Yenna Wu. Hauppauge, NY: Barron's Educational Series, 2008; 368 pp. with audio CD included, \$21.99 list price, \$19.79 through internet purchase. This beginning-level textbook has been carefully revised and updated, and is based on the 1999 edition that sold over 13,000 copies worldwide. It includes: audio CD of pronunciation guidance, chapter dialogues, and new vocabulary; sentence-structure charts with clear explanations of key grammatical patterns; practice exercises at the end of most sections of every dialogue-bearing chapter, along with answer keys in the end matter; 3 different types of glossaries in the index; the rendering of all dialogues in pinyin romanization, English translation, and Chinese characters; chapter summaries and culture notes for every chapter; detailed table of contents in the front matter and short summary of contents at the beginning of every chapter; natural-sounding and often humorous dialogues; numerous illustrations and photographs; and an introduction to the Chinese writing system. *Mandarin Chinese* is suitable for use as a classroom textbook in a course that emphasizes oral proficiency and listening comprehension; as a self-study manual replete with practice exercises and audio recordings; or as a supplement to another course textbook. For more information, please follow the link <http://barronseduc.stores.yahoo.net/0764193694.html>.

CHINESE CALLIGRAPHY: WINDOW TO CHINESE CULTURE

By Han Jia Ao, Rebecca Hsieh & Richard Hsieh



This past April (2007), a Chinese version of a Chinese calligraphy textbook was published in Beijing China. The book, **Chinese Calligraphy: Window to Chinese Culture**, was co-authored by Mr. Han Jia Ao, Ms Rebecca Hsieh and Dr. Richard Hsieh. It is designed for U.S. students to learn how to do brush writing and to understand Chinese culture through the study of Chinese calligraphy. The English version is planned to be published sometime next spring. The reason for writing the book was due to the fact that when Rebecca Hsieh, who is teaching Chinese language and Chinese calligraphy at the Johns Hopkins University, could not find any

suitable textbook for her proposed Chinese calligraphy course back in 2004. When the three-credit course was finally offered in 2005, over 80 students registered. The urgency of finding a good textbook became desperate. After many searches and discussions, the three authors decided to collaborate and write one. The book, **Chinese Calligraphy: Window to Chinese Culture**, both the Chinese version and the English version were completed early this year. The Chinese version has already been published and is available in the bookstores. The English version should be coming out sometime next spring.

Order Information: ISBN: 978-7-80188-699-6
Publisher: Xiandai Publishing Co, Beijing, China
Price: \$25.00 (including all handling fees)
U. S. Order from: Timka International
601 Stacy Court
Baltimore, Md 21286

***Lengua china para traductores* 《学中文，做翻译》**

by Helena Casas, Sara Rovira and Anne-Hélène Suárez
Vol I. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. (Material, 188). ISBN: 978-84-490-2493-1. 20 €.

The book can be ordered at:
http://publicacions.uab.es/comandes_llibres/comandes.asp?ID=1094 or directly through this e-mail address:
sp@uab.cat

This textbook for learning Mandarin Chinese is the first to be done at university level in Spain, as well as the first to approach Chinese language instruction taking into account the specificities and needs of language teaching for translators. It is therefore particularly aimed at and designed for Spanish-speaking students who want to become future translators. This book thus offers an innovative methodology where Chinese is taught holistically and where students are placed at the centre of the learning process. The methodology used reflects the dynamism and flexibility of the Chinese language. It takes radicals and other character components as its starting point – acknowledging their prolific capacity of combination among them – to finally reach textual analysis at the discourse level. This textbook will not only be useful for students of translation studies, but it can also be of interest to those students looking for new teaching approaches to the Chinese language and wishing to learn it with the support of a rigorous and systematic method.

Lengua china para traductores is a comprehensive package of course material for beginners of Mandarin Chinese. It is a set of two volumes (each volume includes textbook and workbook, and interactive material available on-line at www.uab.es/xuezhongwen). Beginners of the Chinese language will find this textbook useful both for building their basic grammatical knowledge of the language, as well as for grasping the main rules of character and word formation.

OCDF Publications and Dolphin Books Sign Major Co-Publishing Agreement

After many months of planning and preparation, the contract between OCDF Publications division and Dolphin Books (the children's publishing division of China International Publishing Group in Beijing) was signed on February 2, 2007 in Beijing. The two organizations agreed to develop and publish at the least two major series of books for the children's market in English. These include thematic books for k-12 teachers, home-schoolers, and parents based on Chinese culture, literature, historic sites, and more. The contract enables OCDF to utilize all of Dolphin Books publications for the new project as well as access to other divisions within China International Publishing Group. In addition, Dolphin Books may utilize OCDF publications for distribution in China.

OCDF Publications will distribute these new books online via our OCDF websites/ecatalog and such distribution channels as Amazon.com and Barnes&Noble.com, via exhibitions at such conferences as the National Association of Elementary School Principals and the Chinese Language Teachers Association, at Teacher Supply Stores and Homeschooler resources, through Families with Children from China events and places where OCDF is a vendor, and via the OCDF office/charity gift shop in Bloomington, IL.

In addition to the publications, OCDF will be offering teacher inservice workshops throughout the US, Canada, UK, and Australia to enable elementary school teachers to learn how to integrate Chinese Culture into their thematic instructional units. OCDF will also be available to provide workshops for adoptive parents and home-schoolers and programs at Cultural Heritage Days. Coordinating the marketing/sales efforts will be Sun Xiao Bing. Leading the training design and inservice program development will be Dr. Jane Liedtke.

Individuals who would like to be trained to deliver in-service programs to pre-k/k-8 teachers should contact Jane@ocdf.org. And, individuals who are interested in serving as a regional distribution representative for OCDF can also email Jane.

The publishing effort and writing team consists of representatives from both Dolphin Books and OCDF as well as adoptive parents who are teachers in Beijing at either universities or international schools. Consultants and writers for various topics are needed.

The first 8 books are completed. The first series includes 40+ books, each 36 pages in full-color with CDRom included. Order forms are available for the thematic books including: *Chinese Traditional Festivals and Holidays*, *Chinese Myths and Legends*, *Chinese Traditional Musical Instruments*, *Games Kids Play*, *Chinese Traditional Arts and Crafts*, *China's UNESCO World Cultural Heritage Sites*, *China's Minority Groups*, *Famous Inventions of China*, *Chinese Classical Literature*, *Geography of China*, *Basics of Chinese Culture*, and *Philosophies & Religions of China (book #3)*, and *Foods of China*.

As you can imagine, OCDF's entire team is pretty excited about this project. It came as a result of Jane speaking at the summer conference on reaching a larger market for Chinese culture publications held by China International Publishing Group in August, 2006. Representatives from CIPG's traditional distributors from Germany, USA, Australia, UK, and France attended the conference. Jane's talk inspired Director Li of Dolphin Books to pursue a meeting with OCDF.

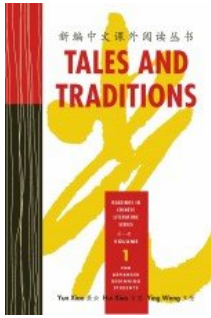
Active Learning Books include:

- Teacher/Parent Introduction and Planning Strategies*
- Bulletin Board Resources and Ideas*
- Class Discussion Topics and Projects plus Students Q & A on Topics*
- Student Information Sheets on Topic (reproducible for single classroom or single event use)*
- Stories in English, Pin Yin (with tones), and Simplified Characters*
- Student Activities on Topics*
- CD with Poster Pages, Photos, Bulletin Board Items, Student Information Sheets, Student Q&A, Student Activities*
- Resources and References*
- Support materials are available such as: musical instruments, game sets, craft kits (developed by artisans in China), music CDs, DVDs with traditional folk dances, and more!*

Contact OCDF Publications at 309-829-8202 or email Jane@ocdf.org

Tales and Traditions

READINGS IN CHINESE LITERATURE SERIES, VOLUME 1 新编中文课外阅读丛书



By Yun Xiao, Hui Xiao, and Ying Wang
Published by Cheng & Tsui Company
ISBN-13: 9780887275340
Trim Size: 6.25 x 9
Pages: 240pp.
Binding: Paperback
List Price: \$19.95

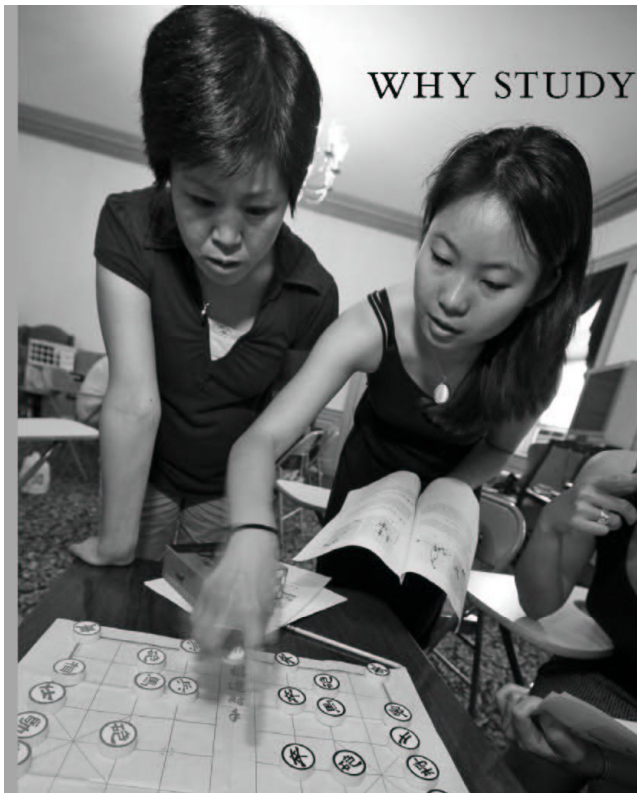
Order from: www.cheng-tsui.com
1-800-554-1963
Cheng & Tsui Company
25 West Street

Boston, MA 02111 USA

Just as children gain literacy in their native language by reading, learners of a foreign language must read large amounts of level-appropriate books and material to attain fluency in their target language and culture. *Tales and Traditions* was specially created to help learners of Chinese achieve that goal by collecting the most well-known works in the Chinese literary canon in a series of convenient supplementary readers.

Perfect for pleasure reading outside of class, or for instructor-directed reading in class, each story includes a short explanation in English, a vocabulary list, and questions to facilitate discussion in both Chinese and English. Stories appear in both simplified and traditional characters on facing pages, and an appendix contains a simplified character text with *pinyin* for readers still learning Chinese pronunciation.

Tales & Traditions, Volume 1 is the first in a four-volume series of supplementary reading material that corresponds to four different levels of Chinese proficiency from advanced beginning through superior. Volumes 2, 3, and 4 are forthcoming.



WHY STUDY A LANGUAGE WHEN YOU CAN *live* IT?

MIDDLEBURY COLLEGE CHINESE SUMMER LANGUAGE SCHOOL

- Unique opportunity to learn Chinese language and culture
- Rigorous curriculum
- Total immersion learning environment
- Low student-teacher ratio

THE M.A. PROGRAM IN CHINESE

- Cultural competence stressed
- Pedagogical application and practice
- High-quality, experienced faculty

www.middlebury.edu/academics/lc/chinese • www.middlebury.edu/academics/grad_lang/chinese

SOFTWARE AND WORLD WIDE WEB NEWS

Integrated Chinese Blog

ChinesePod's [Integrated Chinese Blog](#) provides free review materials as well as supplementary lessons focused on each Integrated Chinese. In addition to audio review MP3s for vocabulary, it also has printable vocabulary

n词酷

<http://nciku.com>

n词酷 是网上新出现的一个英汉汉英词典。最主要的特点是可以手写输入找字。有时学生想查一个字却又一时想不起该字的发音，就可以用鼠标书写输入。输入以后右边的表内出现汉字。用鼠标点击即可输入查找词典。这种手写输入查词典虽然不适用快速大量查找，但是对于查找个别字有很大帮助。其他功能有个人词典，网上交流，网上提问等。简繁体字均能辨识，但词条呈现为简体字。



Cultural Interviews with Chinese-Speaking Professionals

Cultural Interviews with Chinese-Speaking Professionals is a compilation of over 225 brief video clips in which Chinese-speaking professionals discuss cultural issues that are of interest to North Americans. The objective of the interviews is three-fold: First, provide practical cultural information about business topics. The

sheets, links to lots of complementary ChinesePod lessons, and discussion of each lesson's content. The blog progresses along with the school year, providing up-to-date materials.

<http://blogs.chinesepod.com/integrated-chinese/>

executives discuss topics such as professional activities, courtesy situations, negotiations North Americans, and stereotypes. The opinions represent those of nearly 60 different people. Second, the interviews provide vocabulary in areas within a professional setting. The interviews present diverse vocabulary within the context of each individual's comments. Third, these materials provide non-native speakers of Chinese with multiple examples of natural speech, illustrating the way that speakers really talk. All of the video clips are transcribed into traditional, simplified, and pinyin Chinese and they are also translated into English.

Cultural Interviews with Chinese-Speaking Professionals was created as a joint project from the Center for International Business Education and Research (CIBER) of the University of Texas at Austin and the University of Hawaii. Professors Orlando R. Kelm and Jeanette Chen (UT) and Professor Haidan Wang (UH) directed and created the online materials. The materials were designed for intermediate and advanced students of Chinese, particularly those who are interested in Business Chinese. However, the materials also serve for students of Chinese who would like to hear samples of natural speech, independent from the cultural and business focus.

Cultural Interviews with Chinese-Speaking Professionals are saved as QuickTime videos and work from most browsers without restricted access and without password limitations. The URL is as follows: <http://www.laits.utexas.edu/orkelm/chinese/index.html>

MDBG Chinese-English dictionary

<http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php>

The MDBG Chinese-English dictionary is a free

online dictionary aimed at Chinese language learners.

There are two main functions in this website: a word dictionary and a character dictionary. The word dictionary allows you to search Chinese compounds by pinyin, Chinese characters or English definition words. There's a simple yet powerful Google like search syntax with wild card support that also lets you combine different search criteria to narrow down searches. For example: *果 matches all Chinese compounds ending with the 果 character, *green cha* will match Chinese compounds with *green* in the English definition and *cha* as a part of the pinyin pronunciation, thus returning 绿茶 *lǜ chá green tea*.

From the Chinese compounds in the word dictionary, a student can follow a link to the character dictionary to see detailed information about the individual characters. It is however also possible to get a word decomposition revealing all smaller words of which a large compound consists, for 汉语水平考试 it reveals the sub words 汉语, 水平 and 考试 with their individual definitions.

The character dictionary allows students to learn more about individual characters such as the radical / stroke count, Mandarin and Cantonese pronunciation. Handwriting instructions are available for many characters as well. It's even possible to get additional information such as the Japanese, Korean or Vietnamese pronunciation and on the page number or index where this character is described in various famous books (such as the 漢語大字典). If a student doesn't know both the pronunciation and definition of a character, there's the possibility of handwriting the character or to use a radical / strokes lookup.

Students often have whole sentences or large pieces of text to look up. Perhaps they received an email from a Chinese penpal or a text from their teacher. *Show entries for all Chinese words in a sentence* in the advanced word dictionary will automatically segment a text into separate words and show the results for each individual word. It can either be formatted to follow the sentence flow of the original text or as a vocabulary list containing all unique words in a text. There's also an annotation tool, which basically does the same thing but shows the details of compounds inline with the original text or in a small popup while hovering over the com-

pounds.

There are also many other handy tools available, such as an online Chinese typing tool allowing you to type Chinese on PCs which do not have a Chinese input method installed. There's even a Chinese input method which shows the English definitions of compounds as you type, ideal for learners who feel unsure about which characters to choose.

Useful for both teachers and students is the *Type Pinyin* tool, which allows you to type those pinyin tone marks easily, the tone marks are placed as you type (i.e. *Bei3jing1* turns into *Běijīng*).

There are also flashcards and a quiz, to learn new characters and practice what you've already learned.

For those who want to lookup Chinese words on-the-go, there's a mobile version of the dictionary. It can be used on Internet enabled mobile phones and PDAs.

Penpower Chinese Expert

www.penpowerinc.com

Penpower Technology Ltd., the leading software company in Chinese TTS, optical character recognition, handwriting recognition and speech recognition since 1991, just released "Penpower Chinese Expert", a free-text learning software for students to master the Chinese language. It's a perfect tool for students of all ages to complement classroom or online learning.

Penpower Chinese Expert (PCE) provides a comprehensive Chinese learning environment by immersing you in a Mandarin listening and speaking environment. **PCE** lets you learn Mandarin from any source such as Chinese web sites, books, newspapers or magazines, in either simplified or traditional Chinese. Unlike other Chinese learning CDs or DVDs which you will probably throw away after a few months, **PCE** uses revolutionary intelligent software built with Penpower's latest award-winning technologies in *phrase segmentation, speech recognition, text to speech, optical character recognition, handwriting* and even *machine translation*. It will be software that you will keep for years to come.

There is no limit to how much you can learn when using this Penpower Chinese Expert, it trains:

(0) sentence segmentation, phrase generation, or manually create phrases

- (1) your listening comprehension with clearly pronounced text;
- (2) your speech ability with instant speech recognition correction feedback and oral exams;
- (3) your reading comprehension with an onscreen phrase dictionary and online dictionary;
- (4) your handwriting skills with handwriting recognition technology.
- (5) automatically add pinyin or zhuyin , simplified and traditional Chinese character conversion.
- (6) sharing your study material with others

PCE comes with 2 models. The Pen scanner version bundles a hand-held scanner, with which you can scan any Chinese text (simplified or traditional) from books, newspapers and other printed material. The writing pad version bundles with a Penpower handwriter, with which you can practice your handwriting or use it to input Chinese text in your computer. Both versions are on Windows platform (XP/Vista), and a Mac version is under development.

On top of that, we also guarantee your satisfaction by offering free lifetime software upgrades; you will always have the latest and the greatest software. *PCE* is truly a lifetime learning companion!

Contact Info.
Penpower Inc.
www.PenpowerChinese.com

46520 Fremont Blvd. Suite 610
Fremont, CA 94538
Tel. 510-897-6600 x 6615
Fax. 510-897-6606
email. sales@penpowerinc.com



DSIC
DUKE STUDY IN CHINA
with Washington University in St. Louis and Wesleyan University

Summer 2008 in Beijing
June 13 – August 10

Curriculum Highlights

- 8-week intensive language program
- Equivalent to a year of Chinese language study
- Chinese language partners and weekly language table

Other Features

- Fee covers program-related travel in China, room, board, and textbooks
- Weekend group trips around Beijing and one to Xi'an
- Option to live with a host family

Spring 2009 in Kunming
Early February – May

Curriculum Highlights

- Intensive language courses equivalent to a year of study
- Chinese language partners and weekly language table
- Culture & history course in addition to language courses
- Independent cultural research project

Other Features


- Fee covers program-related travel in China, room, board, and textbooks
- Week-long group trip to Lijiang area
- Option to live with a Chinese roommate or host family
- Duke will offer its summer program in Beijing in 2009; interested students can consider attending both programs

<http://www.duke.edu/APSI/china> 919-684-2604
china-abroad@duke.edu

**Universal Academic
Books Co.**

**全方位
漢語教科書**

Visit
www.chinesetextbook.com
For a full view of the catalogue



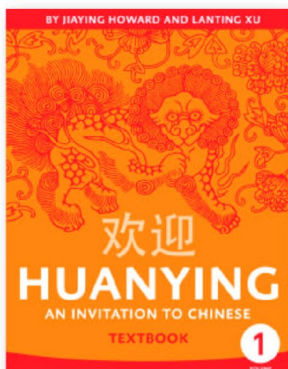
Text Books for:

- General / Undergraduate
- Spoken / Listening
- Beginners
- Culture / Classical
- Business www.vooc.net and more>>

(206) 363-1888 Fax (206) 417-8983
Contact email: sales@uabc.biz



Forthcoming Books



Huanying: An Invitation to Chinese

欢迎：中学汉语课本

By Jiaying Howard and Lanting Xu

Ideal for: Students in grades 6-12.

Huanying: An Invitation to Chinese is a new series that will take you to the exciting world of Chinese language and culture, where you'll explore how, when, and why to say what to whom in Chinese. Designed for use in secondary schools and developed in accordance with AP® guidelines and ACTFL National Content Standards, the *Huanying* series engages students in interactive and integrated language practice through fun and meaningful activities. Covering four years of study at the secondary-school level, each volume includes a textbook, a student workbook, a teacher's book, and audio CDs.

Volume 1

Available May '08

Contact us to sign up to receive free sample lessons

Integrated Chinese, 3rd Revised Edition

中文听说读写 第三版

By Tao-chung Yao and Yuehua Liu, et al.

Ideal for: Beginning and intermediate-level college and high school courses; study abroad; independent learners; Chinese AP® test preparation.

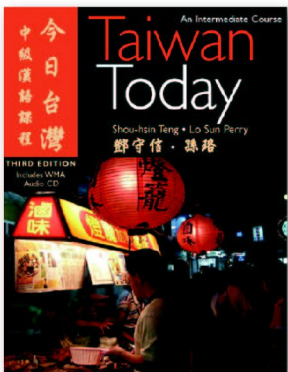
Cheng & Tsui's best-loved Chinese textbook series, *Integrated Chinese*, is revised, and better than ever! We're building on the strengths of the second edition and updating the series to meet the needs of today's students.

What's New in the 3rd Edition?

- Current, relevant vocabulary and cultural coverage
- Exciting new storyline linking all the dialogues and readings
- More task-based, communicative language applications
- Review lessons, learning goals, and self-assessment lists
- New illustrations and authentic materials in each lesson
- All-new, user-friendly design

Level 1/Part 1 Available Summer '08

Contact us to sign up to receive free sample lessons



Taiwan Today, 3rd Edition

今日台灣

By Shou-hsin Teng and Lo Sun Perry

Ideal for: Intermediate-level college students.

Taiwan Today, Third Edition offers the same integrated and resource-rich approach as the second edition with 14 lessons to prompt active student participation. This new edition contains two new lessons—on Taiwanese economy and ethnic groups of Taiwan—to give students a wider perspective on Taiwanese society. Also new is a bound-in Audio CD in Windows® WMA format, which contains over 200 minutes of dialogues, vocabulary, grammar, and exercises, spoken by native speakers. Contains both simplified and traditional characters.

Available Summer '08

*AP® is a registered trademark of the College Entrance Examination Board, which is a separate entity and has not endorsed this product.

Order from: www.cheng-tsui.com

write us: service@cheng-tsui.com or call toll-free 1-800-554-1963

25 West Street • Boston, MA 02111-1213 • USA

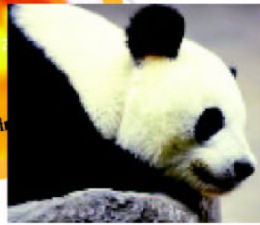


Chinese Culture Active Learning Series

Teacher Materials
Student Activities
Teacher and Parent Resources

Designed for levels k thru 8 ...

Elementary & Middle School Curricula
Home Schooling
Chinese Language and Culture Programs
Cultural Heritage Programs



OCDF Publications



Dolphin Books

To Order: OCDFPublications@ocdf.org
By Phone: Call 309-829-8202 or 1-866-460-OCDF (6233)
By Mail: OCDF Publications, 109 W. Monroe St., Bloomington, IL 61701 USA



Chinese Culture Kits Arts, Crafts, Games, Dance, & Music

Active Learning Series ~ Hands-on!

www.ocdf.org

Designed for levels k thru 8 ...

Elementary & Middle School Curricula
Home Schooling
Chinese Language and Culture Programs
Cultural Heritage Programs
Birthday Parties
Club Activities



To Order: OCDFPublications@ocdf.org
By Phone: Call 309-829-8202 or 1-866-460-OCDF (6233)
By Mail: OCDF Publications, 109 W. Monroe St., Bloomington, IL 61701 USA



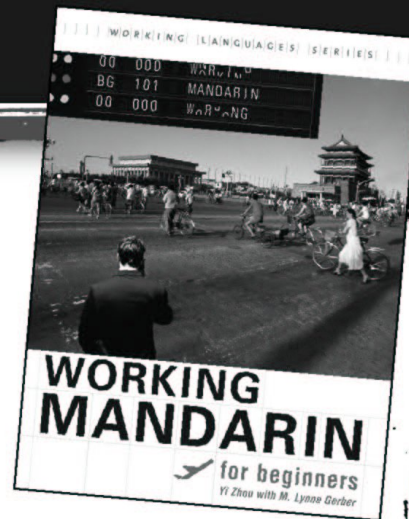
OCDF Publications

INNOVATIVE AND UNIQUE!

Working Mandarin for Beginners Yi Zhou with M. Lynne Gerber

"Offers very rich cultural notes in the business context to help students understand the unique Chinese business culture and etiquettes. With its online features of exercises, this book provides flexibility and convenience of learning environment."

—Wei Hong, *Purdue University*



MAJOR FEATURES

- Twenty-four lessons, including five review lessons.
- Clear objectives for acquiring language skills, grammar, and cultural understanding.
- Lessons cover important basics, such as introductions and greetings, counting, reserving a hotel room, taking public transportation, and asking for directions.
- Lessons cover business tasks like coordinating and conducting meetings, selling products, and negotiating agreement—all in Chinese.
- Lessons provide dialogues and vocabulary lists for reading and listening, language points, cultural points, pronunciation drills, and interactive homework.
- Course concludes with a special independent project in which the student applies the language to his or her area of business study.
- Pinyin is used throughout so students can start speaking Mandarin immediately.
- Includes some basic lessons in the formation of Chinese characters.
- Course can be combined with affordable online access to self-grading exercises (available through Quia.com).

Student Book 978-1-58901-137-3, paperback w/ CD, \$64.95

- Includes MP3 tracks of dialogues, vocabulary lists, and audio exercises on CD.
- Lessons are valuable to the classroom student as well as self-directed independent learners.

Teacher's Edition 978-1-58901-139-7, paperback w/CD-ROM

- Includes a CD-ROM with all MP3 tracks of dialogues, vocabulary, and audio exercises found on the students' disk.
- CD-ROM also provides quizzes and exams (including necessary audio), approximately 300 supplementary PowerPoint slides for classroom use, and creative guidance for conversation practice, mini-immersion, and skit.

Online access for students available at Quia.com for only \$24.95!



GEORGETOWN UNIVERSITY PRESS

800.537.5487 • www.press.georgetown.edu

2008

師

大

華

語

夏

令

快

樂

出

航

海外小遊學家

NTNU Mandarin Summer Camp

◆上課日期 Program Dates:

第一梯次 Session 1:

2008/6/23~7/18

第二梯次 Session 2:

2008/7/21~8/15

◆對象 Student Eligibility :

8-15歲對華語有興趣之海外學童
Students age 8 ~ 15, interested
in Mandarin Chinese.

◆報名日期 Application Period :

2008 / 2 / 25 ~ 4 / 10

◆<http://www.mtc.ntnu.edu.tw>

名額有限，額滿為止

Space is limited; register early
and save money!

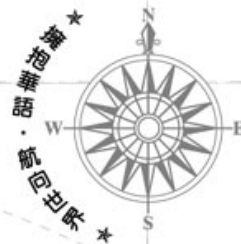
◆3月31日

以前報名，
免報名費!

Registration fee is
waived for early
registration, before
March 31.

◆歡迎5人以上團體報名
，可享學費9折優惠

A 10% discount on group
registration tuition fees for 5
or more students.



專業華語，提高學習興趣
Professional Language Courses



活動多樣，體驗中華文化
Fun Activities



在地交流，融入中文環境
Chinese Immersion



分齡分級，精緻小班教學
Small, focused classes



師大校園，享受遊學樂趣
University Campus



Tel: 886-2-23966041 ext.440 / 463
Fax: 886-2-23418431
Email: studymtc@deps.ntnu.edu.tw

Penpower Chinese Expert

中文學習通

智慧軟體 · 創新學習工具

聽說讀寫譯 易學易用

◎家長們 輕鬆準備教材 處處可得
◎孩子們 自然學習語言 靈活運用

自然聽

除了電腦即時發音外，可另行錄製真人發音，讓孩子們感受字、詞、句的正確讀音及抑揚頓挫，更增添臨場感。

正確讀

直接剪貼網頁內容或使用「閱讀筆」將平面資料掃描輸入，中文學習通即可顯示解釋、漢拼及注音資訊，讓教材更生活化。

標準說

可自行練習發音與錄音，利用語音辨識進行即時校正，讓家長隨時了解孩子的學習狀況，讓溝通更具互動性。

優美寫

透過電腦示範中文字的書寫筆順，可搭配「手寫筆」讓孩子進行實際練習及評分，真正感受中文魅力。

輕鬆譯

線上中英互譯，讓教材準備更簡單，同時免除查字典的麻煩，可透過「閱讀筆」掃描查詢，提高學習效率。

中文學習通搭配二款硬體版本，並提供免費軟體升級，繁簡都通用！



Penpower Chinese Expert
【Pen Scanner Version】
數位化掃描輸入
直覺化查詢字詞



Penpower Chinese Expert
【Writing Pad Version】
人性化自然手寫
模擬化書寫練習

◎ 請認明包裝外盒貼有雷射防偽標籤才是正版蒙恬。 ◎ 消費者憑假貨收據向蒙恬檢舉假貨商，可獲免費正版小蒙恬一套。
◎ 蒙恬研發創新，尊重智識產權，保障消費權益，全力打擊盜版，堅持長期不迫。

NATIONAL Chinese Language CONFERENCE

Mark your calendar!

April 17 - 19, 2008
Renaissance Hotel
Washington, DC



If you sense the urgency of preparing our students for this interconnected world, this Conference is for you! We welcome: policymakers; school board members; state or local education administrators; school principals and teachers; university faculty; parents and concerned citizens.

You will hear U.S. and international, political, economic, and educational leaders share their visions, plans, and programs for Chinese language education in the global age. You will learn how to:

- make the case for Chinese in your school and community;
- bring meaningful Chinese language programs to all students;
- model your program after best practices and research;
- prepare or find highly qualified Chinese language teachers; and
- obtain information, technical assistance, and resources.



Organizers



Collaborating Organizations

U.S. Department of Education, the Office of Chinese Language Council International, STARTALK, National Foreign Language Center at the University of Maryland, American Council on the Teaching of Foreign Languages, Oregon K-16 Flagship, Chinese Language Teachers Association, Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools, National Council of State Supervisors for Languages, Heritage Language Communities, and more

Building Global Competence of U.S. Students: Making Chinese Accessible for All

visit www.AskAsia.org/Chinese

Chinese Language Teachers Association
417 Moore, 1890 East-West Road
University of Hawaii
Honolulu, HI 96822

ADDRESS UPDATE

Please fill out the form below if:

... Your address label is not properly printed

... You encounter a delay in receiving your CLTA journal or newsletter

... You have recently moved or will soon be moving

(Either school OR private address, NOT mixed)

Name: (Last) _____ (First) _____

Dept./Street _____

School _____

City _____

State/ Province _____

Country _____ Zip Code _____

Tel. (work) _____ (home) _____

E-mail _____ Fax _____

Please mail form to: CLTA Headquarters, 417 Moore Hall, 1890 East-West Road, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822